

Laserfax

LPF 5120

LPF 5125

LPF 5135



RO Manual de utilizare

PHILIPS

Introducere

Stimate client

Prin achiziționarea acestui aparat, ați ales un produs de calitate, marca PHILIPS. Aparatul dvs. îndeplinește cerințe multiple pentru utilizarea personală sau utilizarea cotidiană într-un birou.

Cu funcțiile ecologice de economisire economisiți energie electrică și toner, aparatul putând comuta repede către modul economic sau tipări în modul de economisire a tonerului. Cu tasta **ECO** puteți realiza rapid și simplu copii economisind tonerul.

Aparatul dumneavoastră utilizează tehnologie de printare laser de ultimă generație. Produsul se livrează împreună cu un cartuș de pornire. Cartușul inițial este deja introdus, înaintea utilizării aparatului trebuie însă îndepărtate ambalajele de transport.

În tava pentru hârtie puteți introduce o rezervă de hârtie de până la 250 coli. În dispozitivul de alimentare manuală cu hârtie puteți introduce formate speciale de hârtie, plicuri de scrisori, folii transparente, coli de etichete sau formulare pretipărite.

Puteți salva intrări cu mai multe numere și grupa intrările pe categorii în agenda telefonului dvs. Puteți alocă intrărilor tonuri de apel diferite.

Vă stau la dispoziție mai multe funcții de transmitere a faxului, de exemplu diverse rezoluții sau funcția de expediere ulterioară a faxului. Puteți asigura recepția fax cu un anumit cod. În acest caz, faxurile care sosesc nu sunt printate, ci sunt stocate în memoria aparatului. Prin funcția de reapelare prin fax apelați mesaje de fax care se află în aparatul apelat.

Cu tasta de transmisie în circuit (= Broadcasting) introduceți următoarele numere în timpul procesului de formare a numărului și trimiteți rapid și simplu un mesaj mai multor destinatari.

Există cinci modele de fax salvate în aparatul dvs., pe care le puteți tipări. Cu ajutorul acestor modele creați de exemplu un mesaj scurt de fax sau o invitație.

Pentru a economisi hârtia puteți copia mai multe documente pe o pagină. Documentele sunt ajustate automat în timpul copierii.

Aparatul poate tipări un sumar al săptămânii ca foaie de calendar - pentru săptămâna în curs, cea viitoare sau una la alegere dumneavoastră.

Aparatul dvs. tipărește un joc de sudoku cu patru nivele diferite de dificultate – dacă doriți, inclusiv cu rezolvare.

Puteți conecta aparatul la calculator și îl puteți folosi ca imprimantă (LPF 5135). Cu driverul scannerului TWAIN puteți să accesați aparatul și să scanați documente la fiecare aplicație care suportă acest standard.

Vă dorim să folosiți cu plăcere aparatul dvs. și funcțiile sale multiple!

Despre acest manual de instrucțiuni de utilizare

Cu ajutorul la instalare de pe următoarele pagini veți pune în funcțiune aparatul simplu și rapid. Veți găsi descrieri amănunțite în capitolele următoare ale acestui manual de instrucțiuni de utilizare.

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Fiți atent în special la indicațiile privind siguranța, pentru a asigura o funcționare a aparatului cât mai eficientă. Producătorul nu își asumă responsabilitatea în cazul în care nu respectați aceste indicații.

În acest manual sunt prezentate mai multe manuale ale seriei de aparate. Fiți atent că unele funcții sunt disponibile doar la anumite modele.

Simboluri utilizate

Indicație



Probleme

Cu ajutorul acest simbol sunt indicate anumite recomandări, cu ajutorul cărora puteți utiliza aparatul într-un mod mai eficient și mai simplu.

ATENȚIE!



Deteriorarea aparatului sau pierderea datelor!

Acest simbol asupra deteriorărilor aparatului și asupra eventualelor pierderi de date. Pot apărea vătămări sau deteriorări ale aparatului din cauza unei manipulări necorespunzătoare.

PERICOL!



Pericol pentru persoane!

Acest simbol avertizează asupra pericolelor pentru persoane. Din cauza manipulării necorespunzătoare pot apărea accidentări sau deteriorări.

PERICOL – TEMPERATURI



Pericol din cauza temperaturilor înalte!

Acest simbol din manualul de utilizare sau din interiorul aparatului vă avertizează asupra pericolelor din cauza suprafețelor fierbinți. Din cauza manipulării necorespunzătoare pot apărea accidentări sau deteriorări.

Cuprins

Introducere	2	7 Fax.....	27
Stimate client	2	Transmitere fax cu setări standard	27
Despre acest manual de instrucțiuni de utilizare	2	Introducere documente	27
1 Indicații generale privind siguranța ...	5	Apelare număr	28
2 Sumar.....	7	Accesul la o linie externă	28
Imagine generală aparat	7	Expediere ulterioară mesaj (= funcție de transmisie după un timp a mesajelor)	28
Conectări în spatele aparatului	7	Expediere manuală fax	29
Panou cu ecran	8	Interconectare numere	29
Sumar al funcțiilor meniului	9	Ascultare la creare legătură telefonică	29
Tipărire liste și rapoarte	10	Expediere la mai mulți destinatari (broadcasting)	29
3 Prima punere în funcțiune	11	Utilizare modele de fax	29
Conținut ambalaj	11	Recepționarea unui fax	30
Îndepărtați ambalajul	11	Recepționarea manuală a fax	30
Atașare suport documente	13	Recepționare silențioasă fax	30
Scoatere suport de ieșire imprimantă	13	Setare recepție fax protejată	30
Atașare suport ieșire documente	14	Reapelare prin fax	30
Conectare receptor telefon	14	Operații în așteptare	31
Conectare cablu de telefon	14	8 Copiator	32
Conectare cablu de rețea	14	Introducere documente	32
Prima instalare	15	Realizare copii cu setări standard	32
Conectare la calculator	15	Realizare copii cu al doilea profil	33
4 Funcțiile telefonului.....	17	Realizare copii cu setări personalizate	33
Apelare la aparat	17	Realizare copie mărită sau micșorată	34
Accesul la o linie externă	17	Copiați mai multe documente pe o pagină (= copie mozaic)	34
Interconectare numere	17	Realizare setări pentru al doilea profil	34
Inserare spațiu pentru prefix	17	9 Setări	35
Apelare cu receptorul așezat	17	Setare funcție ecologică de economisire a curentului electric	35
Identificarea numărului de apel (CLIP)	18	Setare funcție ecologică de economisire a tonerului	35
Apeluri pierdute	18	Selectare țară	35
5 Agenda de telefon a aparatului	19	Selectare limbă	35
Căutare intrare	19	Introducere dată și oră	35
Salvare intrare	19	Setare fus orar	36
Editare intrare	20	Introducere număr de telefon și nume propriu	36
Ștergere înregistrare	20	Setare tonuri de apel	36
Ștergere toate înregistrările	20	Setare rezoluție	36
Tipărirea agendei de telefon	20	Setare contrast	37
Grupuri	21	Setarea gradului de luminozitate pentru copiere	37
6 Imprimantă și medii de tipărire	22	Dezactivarea sunetelor tastelor	37
Conectare la calculator	22	Realizarea setărilor pentru hârtie	37
Specificații pentru mediile de tipărire	22	Transmitere fax din memorie	37
Scoatere suport pentru oprirea hârtiei	22	Activare și dezactivare antetul	38
Introducere hârtia în tava de alimentare	23	Activare și dezactivare raport de expediere	38
Introducere hârtia în dispozitivul de alimentare manuală cu hârtie.	24	Setarea modului de operare fax	38
Încărcarea materialului pre-printat	24	Recepție fax silențioasă	38
Introducere folii transparente și etichete.	24	Opțiuni suplimentare de transmitere fax	39
Tipărire pe ambele părți ale foii (tipărire duplex manuală)	25	Opțiuni suplimentare de primire a faxurilor	39
Tipărire calendar	25	Blocarea aparatului	39
Sudoku: tipărire joc	25	Tipărire liste și rapoarte	40

10 Conectări telefon și aparate	
suplimentare	41
Setare procedură de apelare	41
Instalare rețea publică de telefonie (PSTN)	41
Instalare linie telefonică secundară (PABX)	41
Legătură DSL	42
Legătură IDSN	42
Conectare aparate suplimentare	42
Utilizare telefoane suplimentare (Easylink)	42
Utilizare robot telefonic extern	42
11 Serviciu	43
Afișare index contor	43
Afișarea nivelului cartușului	43
Informare despre versiune firmware	43
Înlocuire cartuș toner	43
Remediarea blocajului de hârtie	45
Remediere blocajului documentului	48
Curățare	48
Calibrarea scannerului	51
Utilizare coduri de service	51
Ajutor rapid	51
Probleme și cauze posibile	52
Mesaje de eroare și cauze posibile	54
12 Glosar	57
13 Anexă	60
Date tehnice	60
Garanția	61
Certificat de conformitate (DoC)	62

1 Indicații generale privind siguranța

Aparatul dvs. este verificat în conformitate cu normele EN 60950-1, respectiv IEC 60950-1 și poate fi conectat doar la rețeaua de telefonie și cea de curent care corespund acestor norme. Aparatul a fost conceput exclusiv pentru utilizare în țara unde este comercializat.

Nu faceți setări și nu aduceți modificări care nu sunt prevăzute în manualul de instrucțiuni. Din cauza manipulării necorespunzătoare pot apărea accidentări sau deteriorări, avarieri ale aparatului sau pierderi de date. Respectați toate instrucțiunile de siguranță și avertismentele menționate.

Amplasare aparat

Aparatul trebuie amplasat pe o suprafață plană, iar poziția lui trebuie să fie sigură și stabilă. Dacă aparatul cade din locul unde este poziționat, se poate deteriora sau poate răni persoane - în special copiii mici. Închideți și fixați bine capacul când deschideți aparatul.

Distanța minimă între aparat și alte aparate sau obiecte trebuie să fie de 15 cm; acest lucru este valabil și pentru utilizarea telefoanelor cordless suplimentare. Nu amplasați aparatul în apropierea radioului sau a televizorului. Poziționați cablul în așa fel încât nimeni să nu se poată împiedica de el și să se rănească sau să deterioreze aparatul.

Protejați aparatul de contactul direct cu lumina soarelui, căldură, oscilații mari de temperatură și umiditate. Nu amplasați aparatul în apropierea instalațiilor de încălzire și climatizare. Fiți atent la indicațiile din datele tehnice privind temperatura și umiditatea aerului.

Aparatul trebuie să fie aerisit suficient și nu trebuie acoperit. Nu poziționați aparatul în dulapuri sau cutii închise. Nu amplasați aparatul pe suporturi moi, de ex. păături sau covorașe și nu acoperiți fanta de aerisire. Aparatul se poate supraîncălzi și poate provoca incendii.

Asigurați-vă că aerul poate circula liber în jurul aparatului mai ales dacă îl utilizați în mod frecvent. Dispuneți aparatul astfel încât curentul de aer uzat să nu fie direcționat spre locurile unde se lucrează.

Dacă aparatul se încălzește prea tare sau dacă iese fum din el, scoateți imediat stecherul din priză. Duceți aparatul la un centru de service. Pentru a evita un incendiu, aparatul trebuie ținut departe de flăcără deschisă.

Nu conectați aparatul în spații umede. Nu atingeți stecherul, priza sau priza telefonului cu mâinile ude.

Nici un lichid nu trebuie să pătrundă în aparat. Deconectați aparatul de la rețeaua de curent și de telefonie dacă în el au pătruns lichide sau corpuri străine și duceți-l la un centru de service pentru a fi verificat.

Nu lăsați copiii să manipuleze aparatul nesupravegheați. Foliile ambalajului nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor.

Receptorul aparatului este magnetic. Accordați atenție obiectelor metalice mici (agrafe de birou ...), care pot fi atrase de receptor.

Alimentare cu energie electrică/ racord telefon

Verificați dacă tensiunea de rețea a aparatului dvs. (plăcuța cu datele tehnice) corespunde cu tensiunea de rețea existentă la locul de amplasare.

Aparatul corespunde clasei B EN 55022. Utilizați doar cablul de alimentare și cablul de telefon furnizate. Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că ați conectat cablul telefonice furnizat conform indicațiilor.

Nu atingeți niciodată cablul de alimentare sau cablul de telefon, dacă izolarea e deteriorată. Înlocuiți imediat cablurile deteriorate. Folosiți numai cabluri adecvate; dacă este cazul, adresați-vă serviciului nostru de probleme tehnice pentru clienți sau dealerului dvs. autorizat.

Deconectați aparatul dvs. de la rețeaua de curent și cea de telefonie în cazul unei furtuni. Dacă acest lucru nu este posibil, nu utilizați aparatul în timpul furtunii.

Deconectați aparatul dvs. de la rețeaua de curent înainte de a curăța suprafața superioară. Utilizați o cârpă moale, fără scame. Nu utilizați în nici un caz agenți de curățare lichizi, gazoși sau ușor inflamabili (spray-uri, agenți abrazivi, agenți pentru lustru, alcool, etc.). Ūmezeala nu trebuie să pătrundă în interiorul aparatului.

Curățați afișajul cu o cârpă moale, uscată. Dacă afișajul se sparge, poate apărea un lichid ușor acid. Evitați contactul acestuia cu pielea și ochii.

În cazul unei pene de curent, aparatul nu funcționează; datele salvate vor fi păstrate.

Consumabile

Utilizați exclusiv consumabile originale. Le puteți obține de la dealerii autorizați sau prin serviciul nostru de comandă (vezi pe ultima pagină a acestui manual). Alte consumabile pot deteriora aparatul, respectiv îi pot scurta durata de viață.

Eliminați consumabilele în conformitate cu prevederile privind deșeurile din țara dvs.

Atenție la manipularea prafului de toner:

Dacă inhalați praf de toner, ieșiți imediat la aer liber. Adresați-vă fără întârziere medicului!

Dacă praful de toner ajunge în ochi, clătiți-l timp de cel puțin 15 minute cu apă abundentă. Adresați-vă fără întârziere medicului!

Dacă ați înghițit praf de toner, beți cantități mici de apă.

NU încercați să provocați vărsături. Adresați-vă fără întârziere medicului!

Nu deschideți niciodată cartușul toner. Depozitați cartușele noi și cele folosite numai în locuri unde copiii nu pot ajunge.

În cazul în care se blochează hârtia în aparat nu extrageți hârtia cu forța din aparat. Aruncați hârtia cu precauție: Este posibil ca tonerul să nu se fi fixat definitiv pe hârtie și praful de toner se poate ridica în aer.

Dacă din aparat iese praf de toner, evitați contactul cu pielea și ochii. Nu inhalați. Îndepărtați praful de pe haine sau obiecte cu apă rece; apa caldă ar fixa toner-ul. În niciun caz nu îndepărtați praful de toner cu aspiratorul.

Reparații

Unitatea de fixare și zonele învecinate ale acesteia din interiorul aparatului se înfierbântă în timpul funcționării. În caz de deschidere a aparatului nu atingeți aceste componente. Dacă eliminați de exemplu o blocare a hârtiei, procedați cu precauție.

Dacă apar defecțiuni, fiți atent la indicațiile de pe afișaj și din raportul de erori.

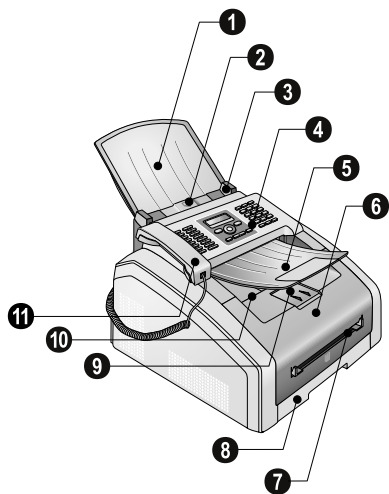
Nu întreprindeți nici o acțiune de reparație la aparat. Întreținerea necorespunzătoare poate duce la vătămare corporală și la deteriorarea aparatului. Aparatul dvs. trebuie verificat la un centru de service autorizat.

Nu scoateți placuța cu datele tehnice de pe aparatul dvs., deoarece în acest caz veți pierde garanția.

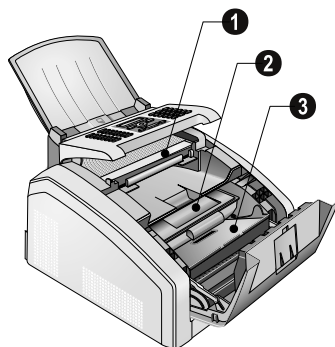
2 Sumar

Imagine generală aparat

- 1 Suport documente
- 2 Fantă pentru documente
- 3 Ghidajul pentru document
- 4 Panou cu afișaj
- 5 Ieșire document
- 6 Capacul aparatului
- 7 Alimentare manuală cu hârtie
- 8 Tavă de hârtie
- 9 Suport ieșire imprimantă
- 10 Tăviță pentru foile printate
- 11 Receptor cu cablu spiralat (LPF 5125, LPF 5135)

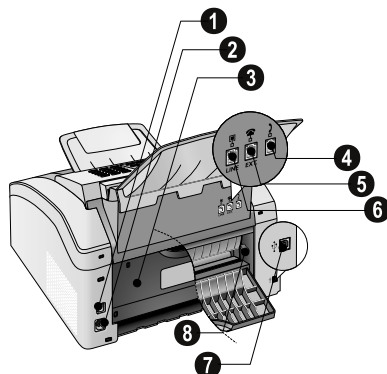


- 1 Fereastră scanner
- 2 Cartuș toner
- 3 Fanta de blocare a hârtiei (unitate de imprimare)



Conectări în spatele aparatului

- 1 Întrerupător pornire/oprire
- 2 Conectarea cablului de alimentare
- 3 Fanta de blocare a hârtiei (unitate de fixare)
- 4 -slot – slot de conexiune pentru receptor (LPF 5125, LPF 5135)
- 5 /EXT.-slot – slot de conectare pentru aparate suplimentare
- 6 /LINE-slot – slot de conectare pentru cablu de telefon
- 7 -slot – Port USB pentru updatări firmware (LPF 5120, LPF 5125) / port USB pentru calculator (LPF 5135)
- 8 Pârghie de întindere a unității de fixare (**2 pârghii!**)



RO

Panou cu ecran

Taste (**A – Z**) – indexul cărții de telefon: Apelare intrări din cartea de telefon / introducere litere.

@... – inserare caractere speciale (semne de punctuație și simboluri). Selectați intrările cu ▲/▼. Confirmați cu **OK**.

â... – inserare caractere speciale specifice limbii (litere speciale). Selectați intrările cu ▲/▼. Confirmați cu **OK**.

☐ – tastă de comutare (shift): Introducere majuscule / în legătură cu alte taste: apelare funcții suplimentare

A-Z ☐ – accesare funcții agendă telefonică

Led-ul roșu ▲ – Dacă ledul luminează intermitent sau luminează continuu, vă rugăm să citiți indicațiile de pe afișaj

Led verde ☐ – Ledul verde ☐ de pe panoul de comenzi va indica ori de câte ori se găsește un fax în memorie.

Ⓢ – anulare funcție / întoarcere la ecranul inițial

C – înapoi la nivelul de meniu anterior / ștergere un caracter

▲/▼ – accesare funcții meniu / navigare în meniu / selectare opțiuni / mișcare cursor

OK – accesare funcții meniu / confirmare intrări

◆ – Transmitere mesaje / start acțiune

FAX – începe o transmisie fax sau recepție fax

COPY – apăsat de 2 ori: face copii automat. Apasat o dată: modificare copii

☐ – setare rezoluție mai înaltă pentru expediere faxuri și copiere documente (**STANDARD, FIN, SFIN, FOTO**)

i – Tipărire liste: listă de funcții/ jurnal fax/ agendă de telefon/ comenzi/ calendar/ modele fax/ listă setări

✱ – Expediere la mai mulți destinatari (= Broadcasting): Puteți expedia un mesaj de fax pe rând la mai mulți destinatari.

ECO – Activare funcții ecologice de economisire a curentului electric și a tonerului/ realizare copie cu funcția ecologică de economisire a tonerului

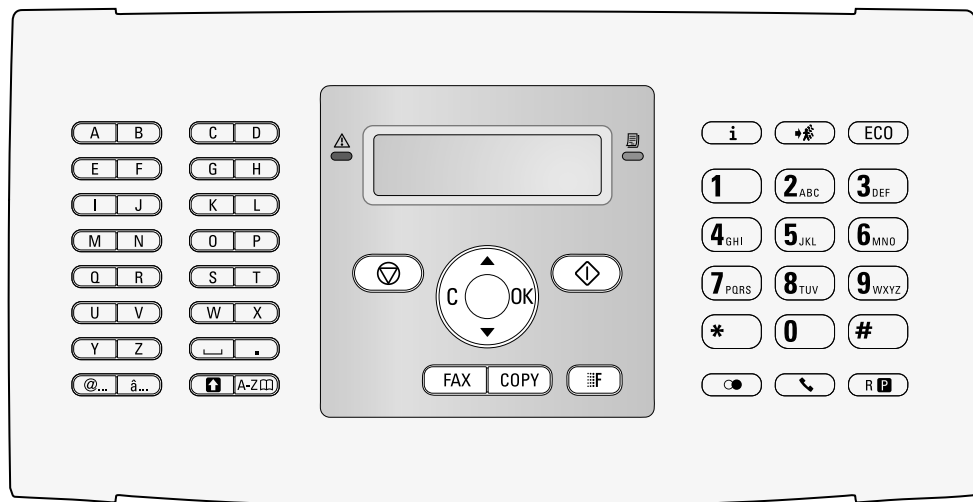
Tastatură numerică (☐ – ☐) – introducere cifre

☐ – Reapelare /listă apelați: Lista de reapelare/ de apelați cuprinde ultimele numere apelate și apelurile primite (◆ indică numerele apelate, ▶ apelurile primite și * apelurile pierdute).

☐ – (LPF 5120): ascultare la crearea legătură telefonică / (LPF 5125, LPF 5135): apelare cu receptorul așezat

RP – inserare scurtă întrerupere a liniei (Hook-Flash) ca prefix de apelare la instalațiile cu post secundar (PABX) sau pentru apelarea funcției speciale în rețeaua telefonică publică (PSTN)

☐ și **RP** – inserare pauză de formare număr



Sumar al funcțiilor meniului

Aparatul dvs. dispune de următoarele funcții. Există două posibilități de accesare a funcțiilor.

Navigare în meniu: Apăsăți **OK** sau una din cele două taste săgeți ▲/▼, pentru a accesa meniul funcțiilor. Navigați prin meniu cu ▲/▼. Selectați o funcție de meniu cu **OK**. Mit **C** vă întoarceți la nivelul precedent de meniu. Cu **☺** ieșiți din meniu și vă întoarceți la ecranul inițial.

Accesarea directă a funcțiilor: Accesați direct funcția din meniu prin numărul funcției. Apăsăți **OK** și introduceți numărul de funcție corespunzător cu ajutorul tastei numerice. Confirmați cu **OK**. Numerele funcțiilor se află în lista de mai jos.

0 Setări

- 0 0 0 2 Setare funcție ecologică de economisire a curentului electric și a tonerului.....pagina 35
- 0 0 0 7 Dezactivarea sunetelor tastelorpagina 37
- 0 0 1 1 Introducere dată și orăpagina 35
- 0 0 1 2 Setare fus orarpagina 36
- 0 0 2 1 Introducere numepagina 36
- 0 0 2 2 Introducere număr.....pagina 36
- 0 0 3 1 Setare țară.....pagina 35
- 0 0 3 2 Instalare rețea telefonică*pagina 41
- 0 0 3 3 Setarea limbajuluipagina 35
- 0 0 4 1 Setarea modului de operare faxpagina 38
- 0 0 4 2 Setare număr de apeluri sonore pentru recepție faxpagina 36
- 0 0 5 1 Activare și dezactivare linie telefonică secundară.....pagina 41
- 0 0 5 2 2 Introducere prefix pentru linia telefonică secundară.....pagina 41
- 0 0 5 3 Setare mod de apelare (ton/ puls)*pagina 41
- 0 0 5 4 Selectare tonuri de apelpagina 36
- 0 0 5 5 Setare volum soneriepagina 36

*Funcția nu este suportată în toate țările și rețelele

1 Copiator

- 1 0 Setare opțiuni copiere.....pagina 37
- 1 1 Realizare copie cu setări standardpagina 32
- 1 2 Realizare copii cu al doilea profil.....pagina 33
- 1 3 Realizare copie mărită sau micșorată....pagina 34
- 1 4 Copiați mai multe documente pe o pagină (= copie mozaic)pagina 34

2 Imprimantă

- 2 0 0 1 Setare grosime hârtie pagina 37
- 2 0 0 2 Setare sursă hârtie..... pagina 37
- 2 0 0 3 Setarea formatului hârtiei pagina 37

4 Fax

- 4 0 0 1 Setare transmisie fax pagina 37
- 4 0 0 2 Setare recepție fax..... pagina 39
- 4 0 0 3 Setare recepție fax protejată pagina 30
- 4 0 1 Expediere fax pagina 27
- 4 0 2 Anulare fax pagina 30
- 4 0 5 Printați modele de fax pagina 29

5 Agendă de telefon

- 5 0 1 1 Căutare intrare pagina 19
- 5 0 1 2 Salvare intrare pagina 19
- 5 0 1 3 Creare grup pagina 21
- 5 0 1 4 Editare intrare pagina 20
- 5 0 1 5 Ștergere intrări pagina 20
- 5 0 1 6 Tipărirea agendei de telefon pagina 20

7 Operații în așteptare

- 7 0 1 Executarea imediată a operației pagina 31
- 7 0 2 Schimbarea unei operații pagina 31
- 7 0 3 Ștergerea unei operații pagina 31
- 7 0 4 Printarea unei operații pagina 31
- 7 0 5 Printarea listei de operații pagina 31

8 Liste și rapoarte

- 8 0 0 Tipărirea listă setări pagina 40
- 8 0 1 Imprimarea listei funcțiilor disponibile.....pagina 40
- 8 0 2 Tipărirea jurnal fax/ listă de apeluri (LPF 5125, LPF 5135) pagina 40
- 8 0 3 Tipărirea agendei de telefon pagina 40
- 8 0 4 Printarea listei de operații pagina 31
- 8 0 5 Tipărirea calendar pagina 25
- 8 0 6 Sudoku: tipărirea joc pagina 25
- 8 0 7 Printați modele de fax pagina 29

9 Diverse

- 9 0 2 Blocarea aparatului pagina 39
- 9 0 3 1 Calibrarea scannerului pagina 51
- 9 0 3 3 Utilizare coduri de service pagina 51
- 9 0 3 4 Informare despre versiune firmware pagina 43
- 9 0 4 Citire contoare pagina 43
- 9 0 4 6 Afișarea nivelului cartușului pagina 43

Tipărire liste si rapoarte

Printează lista de funcții

Puteți tipări lista de funcții și apăsând pe **i**. Selectați cu ▲/▼ **LISTA FUNCȚII**. Confirmați cu **OK**.

Tipărirea agendei de telefon

Puteți tipări agenda de telefon și apăsând pe **i**. Selectați cu ▲/▼ **AGENDA**. Confirmați cu **OK**.

Printați modele de fax

Puteți tipări modelele de fax și apăsând pe **i**. Selectați cu ▲/▼ **FAXURI-ȘABLON**. Confirmați cu **OK**.

Tipărire jurnal fax/ listă de apeluri

Puteți tipări jurnalul fax și lista de apeluri (LPF5125, LPF5135) și apăsând pe **i**. Selectați cu ▲/▼ **JURNALE**. Confirmați cu **OK**.

Printarea listei de procese

Puteți tipări o listă de comenzi și apăsând pe **i**. Selectați cu ▲/▼ **COMENZI**. Confirmați cu **OK**.

Tipărire calendar

Puteți tipări calendarul și apăsând pe **i**. Selectați cu ▲/▼ **CALENDAR**. Confirmați cu **OK**.

Sudoku: tipărire joc

Puteți tipări un nou joc sudoku și apăsând **i**. Selectați cu ▲/▼ **SUDOKU**. Confirmați cu **OK**.

Se printează lista de setări

Puteți tipări o listă a tuturor setărilor și apăsând pe **i**. Selectați cu ▲/▼ **SETARE**. Confirmați cu **OK**.

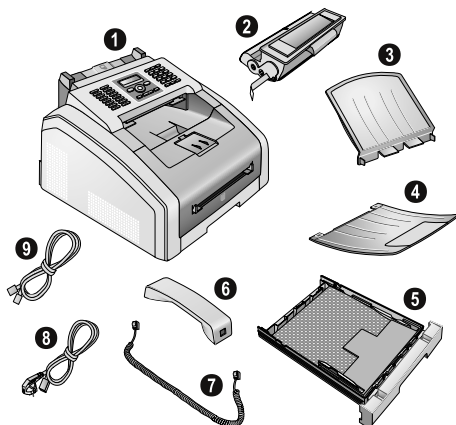
3 Prima punere în funcțiune

Conținut ambalaj

- 1 Aparat
- 2 Cartuș inițial (deja introdus)
- 3 Suport documente (în tava pentru hârtii)
- 4 Suport ieșire documente (în tava pentru hârtii)
- 5 Tava pentru hârtii (deja introdusă)
- 6 receptor telefon (LPF 5125, LPF 5135)
- 7 Cablu elicoidal pentru receptor telefon (LPF 5125, LPF 5135)
- 8 Cablu de rețea cu fișă (specific țării)
- 9 Cablu de telefon cu fișă (specific țării)

Manula de instrucțiuni cu ajutor de instalare (fără ilustrații)

CD de instalare (LPF 5135) (fără ilustrații)



Indicație



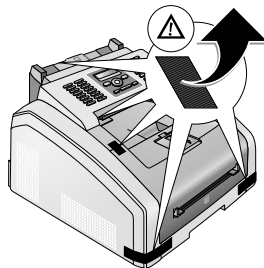
Conținut necorespunzător al ambalajului

Dacă unele componente lipsesc sau prezintă deteriorări, adresați-vă dealerului dvs. autorizat sau serviciului nostru cu clienții.

Îndepărtați ambalajul

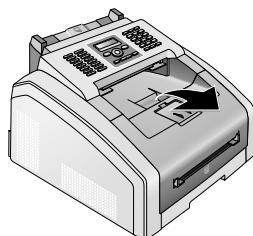
Îndepărtați ambalajul aparatului

Îndepărtați benzile adezive pentru transport de pe exteriorul aparatului.



Îndepărtați ambalajul de pe cartușul de toner:

- 1 Deschideți aparatul, rabatând în față capacul acestuia.

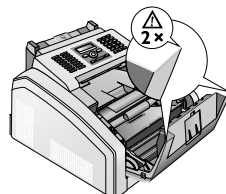


PERICOL!



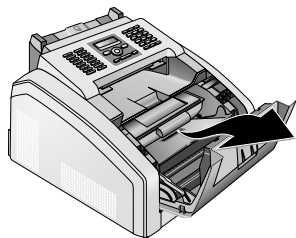
Muchiile capacului aparatului!

Fiți atenți la muchiile capacului aparatului. Vă puteți răni dacă introduceți mâinile lateral, în aparat.

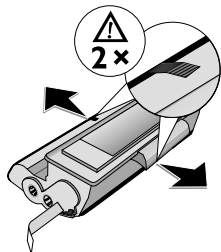


RO

- 2 Scoateți cartușul de toner, apucând de mijloc și trăgându-l din aparat în sus.



- 3 Îndepărtați benzile adezive și folia de protecție, păstrând banda de protecție a cartușului.



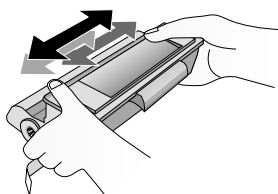
PERICOL!



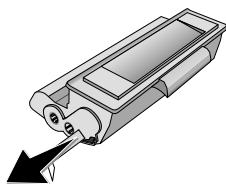
Praf de toner scurs!

Nu deschideți niciodată cartușul toner. Dacă din aparat iese praf de toner, evitați contactul cu pielea și ochii. Nu inhalați. Îndepărtați praful de pe haine sau obiecte cu apă rece; apa caldă ar fixa toner-ul. În niciun caz nu îndepărtați praful de toner cu aspiratorul.

- 4 Agitați noul cartuș înainte și înapoi de câteva ori pentru a așeza tonerul în mod egal și pentru a îmbunătăți printarea.



- 5 Îndepărtați banda de protecție trăgând din partea stângă.



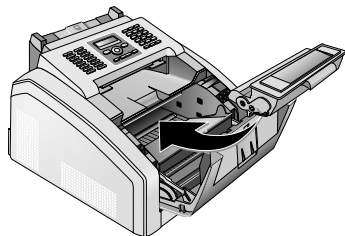
PERICOL!



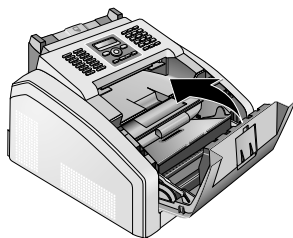
Praf de toner scurs!

Imediat ce ați dezlipit banda nu mai agitați cartușul. În caz contrar, praf de toner se poate răspândi în aer.

- 6 Introduceți cartușul în aparat. Cartușul trebuie să scoată un sunet de confirmare a faptului că a intrat corect în locul său.



- 7 Închideți aparatul.



ATENȚIE!

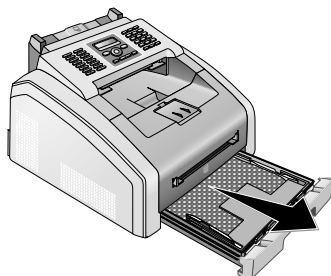


Cartușul cu toner nu este introdus corect!

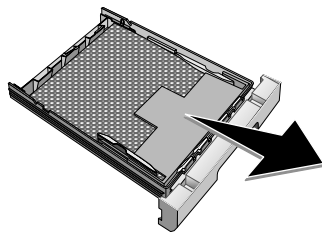
Dacă nu puteți închide capacul aparatului, cartușul cu toner nu este introdus în mod regulamentar. Scoateți cartușul cu toner și reintroduceți-l corect.

Îndepărtați ambalajul din tava de alimentare hârtie.

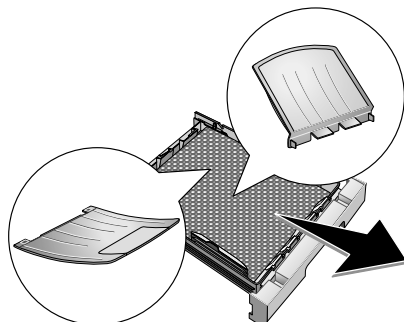
- 1 Scoateți tava de hârtie din aparat.



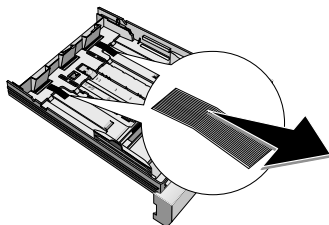
- 2 Înainte de a introduce hârtia îndepărtați cartonul din tava de alimentare hârtie.



- 3 Scoateți suportul de documente și suportul de ieșire documente din tava pentru hârtii.



- 4 Îndepărtați benzile adezive pentru transport din tava de alimentare hârtie.



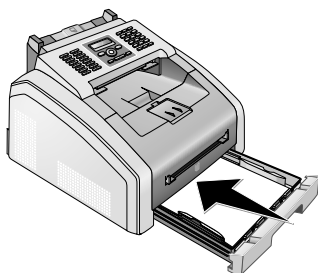
Indicație



Introducere hârtii

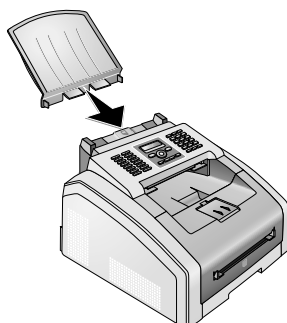
Ajustați tava de alimentare hârtie la hârtie și introduceți hârtie (vezi și capitolul *medii de tipărire*, pagina 22).

- 5 Împingeți tava de hârtie în aparat până la punctul maxim.



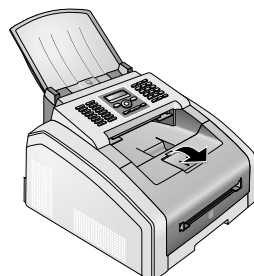
Atașare suport documente

Introduceți suportul de documente în cele două deschizături din capac. Suportul se va așeza corect în locul destinat.



Scoatere suport de ieșire imprimantă

- 1 Rabatați suportul suplimentar de ieșire imprimantă în față.



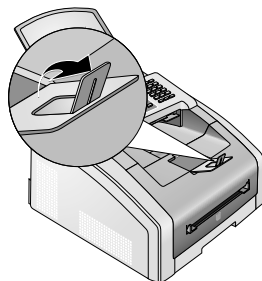
ATENȚIE!



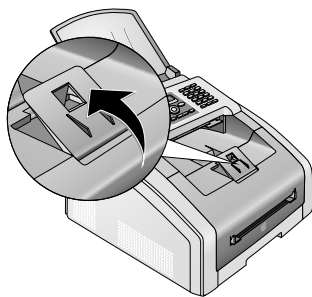
Nu utilizați suportul pentru oprirea hârtiei cu hârtia de dimensiuni Legal.

Nu scoateți suportul suplimentar pentru oprirea hârtiei din sertarul de ieșire când printați pe hârtie de dimensiuni Legal.

- 2 **Tipărire pe hârtie A4:** Scoateți suportul suplimentar pentru oprirea hârtiei de la sertarul de ieșire.

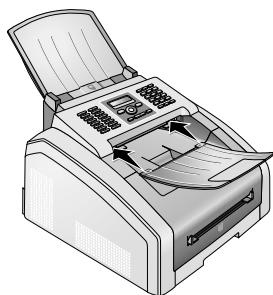


- 3 Tipărire pe hârtie A5:** Rabatați la loc suportul suplimentar pentru oprirea hârtiei de la sertarul de ieșire.




Atașare suport ieșire documente

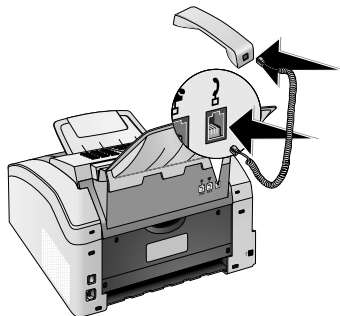
Introduceți suportul de ieșire în cele două deschizături de sub tabloul de operații.




Conectare receptor telefon

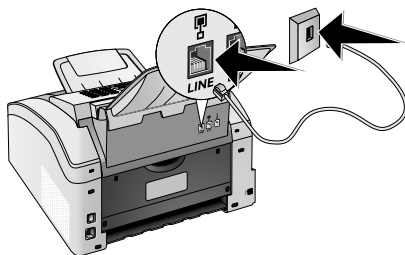
(LPF5125, LPF5135)

Introduceți capătul cablului elicoidal în slotul de pe receptorul telefonului. Introduceți celălalt capăt în slotul indicat prin simbolul .



Conectare cablu de telefon

Conectați cablul de telefon la aparat, introducându-l în slotul indicat prin /LINE (conexiune RJ-11). Introduceți fișa telefonului în priză dvs. pentru telefon.



ATENȚIE!



Conexiune la instalația ISDN!

Nu puteți conecta direct aparatul la ieșirea digitală a unei instalații ISDN. Veți găsi detalii despre conectarea ISDN în manual de instrucțiuni al adaptorului de terminal sau al router-ului.

Indicație



Conexiune la o instalație de post secundar

Dacă conectați aparatul dvs. la o instalație telefonică ca post secundar, trebuie să o instalați pentru utilizarea ca post secundar (vezi de asemenea capitolul *Conectarea telefon și aparate suplimentare* pagina 41).

Conectare cablu de rețea

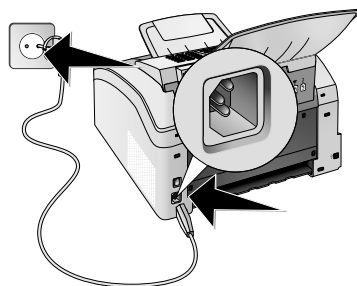
ATENȚIE!



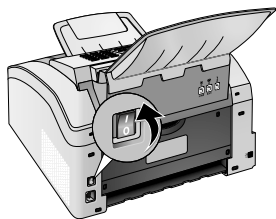
Tensiunea rețelei la locul montării!

Verificați dacă tensiunea de rețea a aparatului dvs. (plăcuța cu datele tehnice) corespunde cu tensiunea de rețea existentă la locul de amplasare.

- 1 Introduceți cablul de alimentare în slotul de pe spatele aparatului. Introduceți cablul de alimentare în priză.



- 2 Porniți aparatul cu întrerupătorul de pornire / oprire din spate.



Prima instalare

După ce ați conectat aparatul dvs. la sursa de alimentare, aparatul pornește. În timpul procesului de inițializare (bootare) ledurile pâlpâie. Așteptați până începe procesul de primă instalare.

Selectare limbă

- 1 Selectați limba dorită de afișaj cu ▲/▼.
- 2 Confirmați cu **OK**.

Selectare țară

ATENȚIE!



Setați corect țara!

Setați țara unde este folosit aparatul. Altfel aparatul dvs. nu va fi adaptat la rețeaua de telefonie. Dacă lista nu conține țara dvs., trebuie să alegeți o altă setare și să utilizați cablul de telefon corect al țării. Întrebați dealerul dvs. autorizat.

- 1 Setați țara unde utilizați aparatul cu ▲/▼.
- 2 Confirmați cu **OK**.

Setare fus orar

(Funcția nu este suportată în toate țările și rețelele)

În țările cu mai multe fuse orare puteți alege din lista de fuse orare predefinite sau introduce manual deviația fusului dumneavoastră orar de la UTC (vezi și capitolul *setare fus orar*, pagina 36). În țările cu un singur fus orar setarea se ajustează automat dacă setați corect țara.

- 1 Cu ▲/▼ alegeți fusul orar în care folosiți aparatul.
- 2 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Trecere automată oră de vară/ oră de iarnă.

Prin setarea țării și a fusului orar se face automat trecerea la ora de vară sau de iarnă. Setarea automată e anulată dacă introduceți manual deviația de la TUC (timpul universal coordonat) cu editorul de fus orar.

Introducere nume

Numărul și numele dumneavoastră vor apărea la marginea de sus a fiecărui document expediat prin fax (= antetul), împreună cu data, ora și numărul paginii.

- 1 Introduceți numele cu tastele **(A – Z)**.

Indicație



Introducere litere

Introduceți majusculele cu tasta **[F]** apăsată. Introduceți caracterele de tip space cu **[]**.

Apăsăți **@...**, pentru inserarea caracterelor speciale și simbolurilor. Apăsăți **^...** pentru inserarea caracterelor speciale specifice limbii. Selectați cu ▲/▼. Confirmați cu **OK**.

Mișcați cursorul cu ▲/▼. Puteți șterge anumite caractere cu **[C]**.

- 2 Confirmați cu **OK**.

Introducere număr

- 1 Introduceți numărul dumneavoastră.

Indicație



Introducerea caracterelor speciale și a simbolurilor

Apăsăți **@...**, pentru inserarea caracterelor speciale și simbolurilor. Selectați cu ▲/▼. Confirmați cu **OK**.

Mișcați cursorul cu ▲/▼. Puteți șterge anumite caractere cu **[C]**.

- 2 Confirmați cu **OK**.

Introducere dată și oră

- 1 Introduceți data (uneori din două cifre), de exemplu **[3][1][0][5][2][5]** pentru 31.5.2025.
- 2 Introduceți ora – de exemplu **[1][4][0][0]** pentru ora 14.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Conectare la calculator

(LPF 5135)

Indicație



Exclusiv cablu USB certificat high-speed

Folosiți doar cablu USB certificat high-speed pentru a conecta aparatul la calculator. Cablul nu trebuie să fie mai lung de 1,5 metri.

Puteți conecta aparatul la calculator și îl puteți folosi ca imprimantă și scanner. Toate indicațiile de instalare și utilizare le găsiți în instrucțiunile de folosire de pe CD-ul de instalare primit.

Cerințe

Calculatorul dumneavoastră trebuie să aibă unul din următoarele sisteme de operare.

Microsoft Windows

2000 (SP4) · XP · Vista · Windows 7
Windows Server 2003/2008

Apple Macintosh

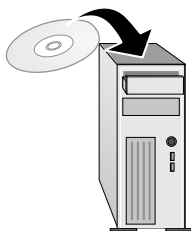
OS 10.4 · 10.5 · 10.6

Linux

Redhat 9.0 · Debian 5.0 · Suse 11.1 · Fedora 11
Ubuntu 9.10

Conectare cablu USB

- 1 Închideți toate programele deschise și toate aplicațiile înainte de instalare. Introduceți CD-ul de instalare în CD-ROM -ul computerului. Programul va începe automat.



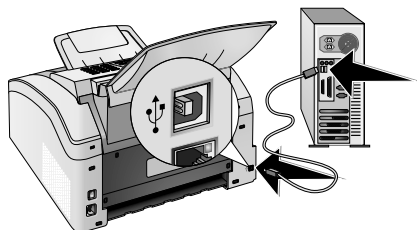
- 2 Conectați aparatul la computer, cu cablu normal USB. Mufa de USB a aparatului se găsește în partea din spate.

Indicație



Exclusiv cablu USB certificat high-speed

Folosiți doar cablu USB certificat high-speed pentru a conecta aparatul la calculator. Cablul nu trebuie să fie mai lung de 1,5 metri.



4 Funcțiile telefonului

(LPF 5125, LPF 5135)

Pentru a afla modul de conectare al telefoanelor suplimentare și funcțiile disponibile, citiți capitolul despre conectarea telefonului și despre aparate suplimentare pagina 41.

Apelare la aparat

Apelați numărul dorit. Pentru aceasta, aveți la dispoziție mai multe posibilități. Ridicați apoi receptorul.

Indicație



Apelare directă

Puteți mai întâi să ridicați receptorul și apoi să formați un număr. Operația de apelare va începe imediat.

Apelare manuală: Apelați numărul dorit cu tastele numerice.

Indexul cărții de telefon: Cu tastele (A – Z) aveți acces la intrările salvate din cartea de telefon. Introduceți primele litere sau selectați un nume al intrării dorite. Aparatul vă va arăta intrările de la aceste litere. Selectați o înregistrare cu ▲▼.

Indicație



Utilizarea agendei telefonice

Puteți accesa de asemenea înregistrările din agenda de telefon apăsând A-Z și selectând cu ▲▼ CAUTARE.

Funcția cautare este operativă chiar și în timpul realizării unei convorbiri telefonice.

Dacă doriți să utilizați intrări din agenda telefonică, este posibil să modificați numere după ce le-ați introdus. De exemplu este posibil să adăugați sau să ștergeți numere presetate sau interne.

Reapelare /listă apelanță: Lista de reapelare/ de apelanți cuprinde ultimele numere apelate și apelurile primite (▲ indică numerele apelate, ▶ apelurile primite și * apelurile pierdute).

Accesul la o linie externă

Instalațiile de post secundar (PABX) sunt întâlnite în multe companii și în unele case private. Trebuie să introduceți un prefix de apelare pentru a primi legătura de la racordul postului secundar la rețeaua de telefonie publică (PSTN).

Introduceți prefixul de apelare cu care ieșiți în rețeaua publică, înainte de a introduce numărul dorit sau de a selecta o înregistrare memorată. Prefixul de apelare este de cele mai multe ori

Indicație



Cod de acces extern necorespunzător

În cazuri rare, prefixul de apel poate fi o altă cifră sau poate fi alcătuit din două cifre. În cazul instalațiilor telefonice mai vechi, prefixul poate fi R(=Flash). Apăsați **RP** pentru a introduce prefixul de apelare. În cazul în care nu este posibilă conectarea la rețeaua publică de telefonie, adresați-vă furnizorului instalației dvs. telefonice.

Indicație



Conexiune la o instalație de post secundar

Dacă utilizați constant aparatul pe o linie telefonică secundară, memorați prefixul de apelare (vezi și *capitolul Instalare linie telefonică secundară (PABX)*, pagina 41).

Interconectare numere

Puteți edita și combina manual cifrele introduse și intrările salvate înainte de începerea operației de apelare. Dacă de exemplu, ați salvat prefixul unei companii de telefonie mai ieftin (call by call) ca intrare în agenda de telefon, selectați această intrare și apoi introduceți manual numărul de apelat sau selectați o altă intrare salvată.

Inserare spațiu pentru prefix

Poate fi necesar să inserați o pauză de formare a numerelor, de exemplu pentru un număr de interior, o subadresă sau un număr extern de fax. Apăsați **F** și **RP**. A doua parte a numărului va fi formată numai după o scurtă pauză.

Apelare cu receptorul așezat

- 1 Apăsați , pentru a forma fără a ridica receptorul. Veți auzi tonul în speaker. Procesul de formare a numărului va începe imediat. Selectați volumul dorit cu ▲▼.
- 2 Ridicați receptorul în cazul în care interlocutorul acceptă conversația.

Indicație



Nu este posibilă comunicarea hands-free

Această funcție face imposibilă funcția speaker. Nu puteți răspunde, deoarece interlocutorul se conectează pe linie.

Identificarea numărului de apel (CLIP)

(Funcția nu este suportată în toate țările și rețelele)

Pe afișaj apare numărul unui apel intrat. Pentru ca această funcție să fie activă, trebuie activată funcția de identificare a numărului de apel (CLIP – Caller Line Identification Presentation) la racordul telefonului dvs. Informați-vă despre aceasta la furnizorul dvs. de telefonie. Este posibil ca identificarea numărului de apel să fie taxabilă.

Indicație









Setare corectă pentru țară

Dacă identificarea numărului de apel nu funcționează, deși această funcție este activată pentru racordul telefonului dvs., verificați dacă ați setat corect țara (vezi de asemenea capitolul *Setări*, pagina 35).

Apeluri pierdute

Apelurile pierdute le găsiți în lista de reapelare/ de apelanți

- 1 Apăsăți .
- 2 Cu /  puteți vizualiza lista ultimelor numere apelate, apelurile primite și pe cele pierdute ( indică numerele apelate,  apelurile primite și  apelurile pierdute).

Indicație



Afișare nume din agenda de telefon

Aparatul afișează numele cu care ați salvat persoana în agenda de telefon. Nu vor fi afișate numărul și numele dacă apelantul își ascunde numărul.

- 3 Ridicați receptorul pentru a apela un număr din lista de apeluri pierdute.

5 Agenda de telefon a aparatului

Cu **A-Z**, puteți activa funcțiile agendei telefonice. Puteți memora numere noi, căuta numere deja introduse precum și să formați sau să modificați grupuri. În agenda de telefon a aparatului dvs., puteți memora mai până la 250 de intrări.

Indicație



Navigare în meniu

Mișcați cursorul cu ▲/▼. Puteți șterge anumite caractere cu **C**. Cu ☒ ieșiți din meniu și vă întoarceți la ecranul inițial.

Căutare intrare

Indexul cărții de telefon: Cu tastele (**A – Z**) aveți acces la intrările salvate din cartea de telefon. Introduceți primele litere sau selectați un nume al intrării dorite. Aparatul va va arăta intrările de la aceste litere. Selectați o înregistrare cu ▲/▼.

- 1 Apăsați **A-Z**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ **CAUTARE**.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Apelare funcții

Sie können einen Eintrag im Telefonbuch auch suchen, indem Sie **OK**, **5****1****1** und **OK** drücken.

- 4 Selectați o înregistrare cu ▲/▼.

Indicație



Tasta Help

Apăsați **i** pentru a afișa informațiile salvate la această înregistrare.

Salvare intrare

Indicație



Înregistrările nu sunt identice.

Nu puteți salva două înregistrări cu același nume.

- 1 Apăsați **A-Z**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ **CONTACT NOU**.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Apelare funcții

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **5****1****2** și **OK**.

- 4 Introduceți numele cu tastele (**A – Z**).

Indicație



Introducere litere

Introduceți majusculele cu tasta **i** apăsată. Introduceți caracterele de tip space cu **␣**.

Apăsați **@...**, pentru inserarea caracterelor speciale și simbolurilor. Apăsați **â...** pentru inserarea caracterelor speciale specifice limbii. Selectați cu ▲/▼. Confirmați cu **OK**.

- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Introduceți numărul cu tastatura de numere.
- 7 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Număr din lista de reapelare.

Puteți apela un număr salvat din lista ultimelor numere apelate și a apelurilor primite (= listă de reapelare) / listă apelanți). Apăsați **☎**. Selectați o înregistrare cu ▲/▼. Confirmați cu **OK**.

Indicație



Prefix de apelare

Odată conectat aparatul la o linie telefonică secundară și introdus prefixul de apelare, salvați numărul fără prefix (vezi și capitolul *Instalare linie telefonică secundară (PABX)*, pagina 41).

- 8 Puteți alocă numărului un ton de apel. Selectați cu ▲/▼ sau cu tastele numerice **1** până la **7** un ton de apel.
- 9 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Alocare ton de apel standard

Selectați **1**, pentru a alocă înregistrării tonul de apel standard.

- 10 Selectați viteza de transmitere a faxului către receptor. În mod normal puteți alege viteza cea mai mare. Setări o viteză de transmitere mai joasă, dacă expediți mesaje prin fax în rețea cu o calitate a liniei mai scăzută.
- 11 Confirmați cu **OK**. Înregistrarea este salvată.

Editare intrare

- 1 Apăsați **A-Z**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** MODIFICARE.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Apelare funcții

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **5** **1** **4** și **OK**.

- 4 Introduceți primele litere sau selectați o intrare din agendă pe care doriți să o modificați cu **▲/▼**.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Editați numele.
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 Editați numărul.
- 9 Confirmați cu **OK**.
- 10 Puteți alocă numărului un ton de apel. Selectați cu **▲/▼** sau cu tastele numerice **1** până la **7** un ton de apel.
- 11 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Alocare ton de apel standard

Selectați **1**, pentru a alocă înregistrării tonul de apel standard.

- 12 Selectați viteza de transmitere a faxului către receptor. În mod normal puteți alege viteza cea mai mare. Setări o viteză de transmitere mai joasă, dacă expediți mesaje prin fax în rețea cu o calitate a liniei mai scăzută.
- 13 Confirmați cu **OK**. Înregistrarea este salvată.

Ștergere înregistrare

- 1 Apăsați **A-Z**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** ȘTERGERE.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Apelare funcții

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **5** **1** **5** și **OK**.

- 4 Selectați cu **▲/▼** ȘTERG SINGLE.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Introduceți primele litere sau selectați o intrare din agendă pe care doriți să o ștergeți cu **▲/▼**.
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 Selectați cu **▲/▼** ȘTERGERE: DA.
- 9 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Grupuri

Înregistrarea e ștersă din toate grupele în care a fost cuprinsă.

Ștergere toate înregistrările

ATENȚIE!



Toate înregistrările din agenda de telefon sunt șterse!

Cu această funcție ștergeți toate înregistrările și grupele agendei dumneavoastră de telefon.

- 1 Apăsați **A-Z**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** ȘTERGERE.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Apelare funcții

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **5** **1** **5** și **OK**.

- 4 Selectați cu **▲/▼** ȘTERGERE: TOATE.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Selectați cu **▲/▼** ȘTERGERE: DA.
- 7 Confirmați cu **OK**.

Tipărirea agendei de telefon

Tipărire listă înregistrări

Apăsați **OK**, **8** **3** și **OK** pentru a printa o listă cu toate intrări și grupuri salvate din agenda telefonică.

Indicație



Tasta Help

Puteți tipări agenda de telefon și apăsând pe **i**. Selectați cu **▲/▼** AGENDA. Confirmați cu **OK**.

Tipărire înregistrare unică

- 1 **Indexul cărții de telefon:** Cu tastele (**A – Z**) aveți acces la intrările salvate din cartea de telefon. Introduceți primele litere sau selectați un nume al intrării dorite. Aparatul vă va arăta intrările de la aceste litere. Selectați o înregistrare cu **▲/▼**.
- 2 Apăsați **COPY**.

Grupuri

Puteți grupa înregistrările. Un mesaj va fi expediat pe rând la toți membrii acelui grup. În agenda de telefon o grupă apare sub forma unei singure înregistrări.

Creare grup

- 1 Apăsați **A-Z**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ **GRUP NOU**.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Apelare funcții

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **5** **1** **3** și **OK**.

- 4 Introduceți un nume pentru grup.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Introduceți prima literă sau selectați cu ▲/▼ înregistrarea pe care doriți să o adăugați unei grupe.
- 7 Înregistrările care aparțin unei grupe sunt marcate cu o steluță (*). Adăugați membri noi unei grupe selectând înregistrările și apăsând pe **OK**. Ștergeți membrii unei grupe selectând înregistrarea și apăsând pe **OK**.
- 8 Apăsați pe ▲/▼ **GRUP OK**, pentru a încheia selecția.
- 9 Confirmați cu **OK**.

Modificarea grupului

- 1 Apăsați **A-Z**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ **MODIFICARE**.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Apelare funcții

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **5** **1** **4** și **OK**.

- 4 Selectați cu ▲/▼ grupul pe care doriți să îl modificați cu.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Dacă este necesar, introduceți un nume pentru grup.
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 Înregistrările care aparțin unei grupe sunt marcate cu o steluță (*). Adăugați membri noi unei grupe selectând înregistrările și apăsând pe **OK**. Ștergeți membrii unei grupe selectând înregistrarea și apăsând pe **OK**.
- 9 Apăsați pe ▲/▼ **GRUP OK**, pentru a încheia selecția.
- 10 Confirmați cu **OK**.

Ștergere grup

Indicație



Înregistrările nu sunt șterse

Această funcție șterge doar grupa, nu și înregistrările din agenda de telefon cuprinse în ea.

- 1 Apăsați **A-Z**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ **STERGERE**.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Apelare funcții

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **5** **1** **5** și **OK**.

- 4 Selectați cu ▲/▼ **ȘTERG SINGLE**.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Selectați cu ▲/▼ grupul pe care doriți să îl ștergeți.
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 Selectați cu ▲/▼ **STERGERE:** **DA**.
- 9 Confirmați cu **OK**.

6 Imprimantă și medii de tipărire

Conectare la calculator

(LPF5135)

Puteți conecta aparatul la calculator și îl puteți folosi ca imprimantă și scanner. Toate indicațiile de instalare și utilizare le găsiți în instrucțiunile de folosire de pe CD-ul de instalare primit.

Specificații pentru mediile de tipărire

În tava de alimentare hârtie puteți pune hârtie normală sau formulare pretipărite. În alimentarea manuală de hârtie puteți introduce formate speciale de hârtie, plicuri de scrisori, folii transparente, coli de etichete sau hârtii imprimate în prealabil.

Tavă de hârtie	
Dimensiune hârtie	Dimensiune A4 · A5 · B5 (JIS) · Letter · Legal (13/14") · Exec
Greutate	60–105 g/m ²
Capacitate	250 foi

Alimentare manuală cu hârtie	
Dimensiune hârtie	Lățime: 98–216 mm Lungime: 148–356 mm
Greutate	60–165 g/m ²
Capacitate	1 foi

ATENȚIE!



Hârtie neadecvată!

Nu introduceți în tava pentru hârtii coli de hârtie care ...

... sunt ude, au fost corectate cu pastă corectoare, sunt murdare sau fără suprafață netedă.

... sunt prinse între ele cu agrafe de hârtie, bandă adezivă sau pastă de lipit. Folosiți coli de etichete pentru utilizarea în imprimante laser.

... sunt prinse cu bilețele pentru notițe.

... sunt mototolite sau rupte.

ATENȚIE!



Imprimări prealabile din imprimante laser!

Colile pe care s-a printat deja cu laser nu se mai pot printa din nou.

Scoatere suport pentru oprirea hârtiei

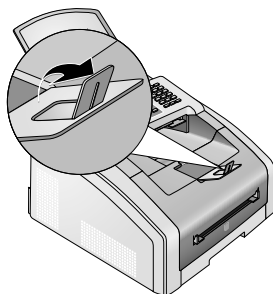
ATENȚIE!



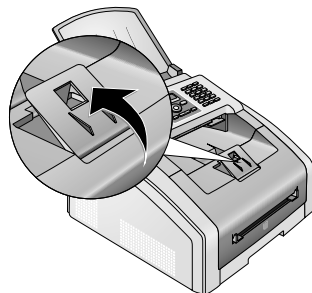
Nu utilizați suportul pentru oprirea hârtiei cu hârtia de dimensiuni Legal.

Nu scoateți suportul suplimentar pentru oprirea hârtiei din sertarul de ieșire când printați pe hârtie de dimensiuni Legal.

- 1 Tipărire pe hârtie A4:** Scoateți suportul suplimentar pentru oprirea hârtiei de la sertarul de ieșire.

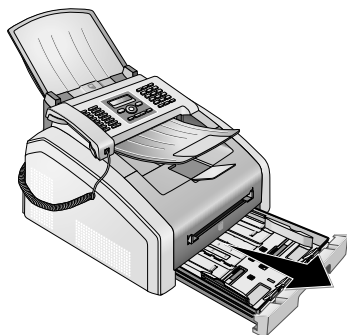


- 2 Tipărire pe hârtie A5:** Rabatați la loc suportul suplimentar pentru oprirea hârtiei de la sertarul de ieșire.



Introduceți hârtia în tava de alimentare

1 Scoateți tava de hârtie din aparat.

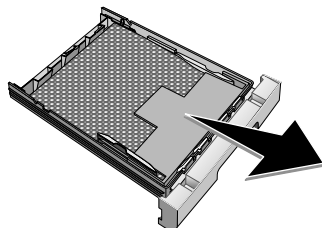


ATENȚIE!

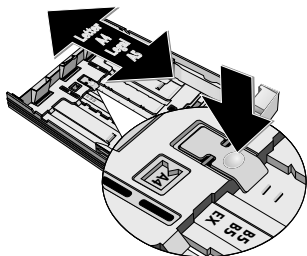


Prima punere în funcțiune!

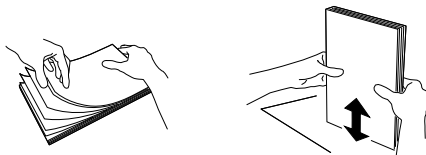
Înainte de a introduce hârtia și de a împinge caseta înapoi în aparat, îndepărtați cartonul din caseta pentru hârtie. Scoateți suportul de documente și suportul de ieșire documente din tava pentru hârtii.



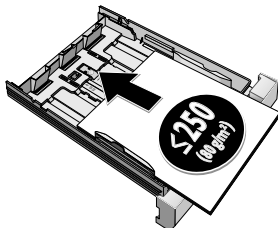
2 Adaptați lungimea tăvii de alimentare cu hârtie la hârtia utilizată. Apăsăți pe tasta de blocare de pe fundul tăvii de alimentare cu hârtie. Împingeți suportul posterior până ajunge la semnul potrivit: Legal = **LG**, A4 = **A4**, A5 = **A5**, Letter = **LE**, B5 = **B5**.



3 Desfaceți hârtia și așezați-o pe o suprafață plană. În acest fel evitați introducerea mai multor hârtii deodată.



4 Introduceți hârtia în tava de alimentare cu hârtie. Puteți introduce până la **250 coli (80 g/m²)**.

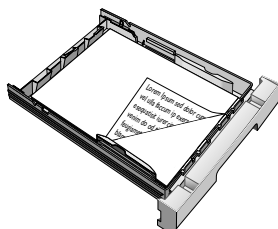


Indicație



Încărcarea materialului pre-printat

Dacă doriți să printați o hârtie deja înscrisă, așezați hârtia cu fața în jos în tăvița cu capătul de sus al colii către față.



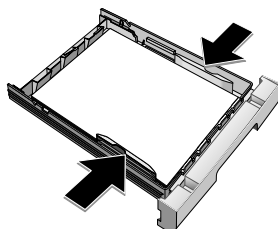
ATENȚIE!



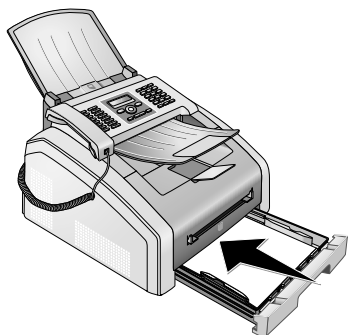
Imprimări prealabile din imprimante laser!

Colile pe care s-a printat deja cu laser nu se mai pot printa din nou.

5 Fixați hârtia cu ajutorul celor două ghidaje laterale. Fiți sigur să nu o fixați prea tare pentru nu a o îndoi.

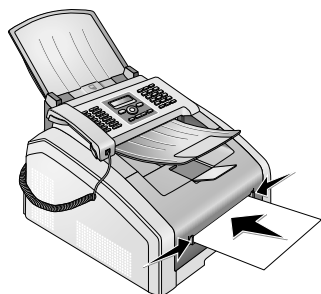


- 6 Împingeți tava de hârtie în aparat până la punctul maxim.



Introduceți hârtia în dispozitivul de alimentare manuală cu hârtie.

- 1 Apăsați **OK** **2** **0** **2** și **OK**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** alimentarea manuală cu hârtie.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți hârtia în dispozitivul de alimentare manuală cu hârtie din partea frontală a aparatului.
- 5 Fixați hârtia cu ajutorul celor două ghidaje laterale. Fiți sigur să nu o fixați prea tare pentru nu a o îndoi.



ATENȚIE!



Resetare setări

După tipărire setați din nou aparatul pe standard, pentru a asigura alimentarea cu hârtie din tava de alimentare cu hârtie în cazul faxurilor primite.

Încărcarea materialului pre-printat

ATENȚIE!

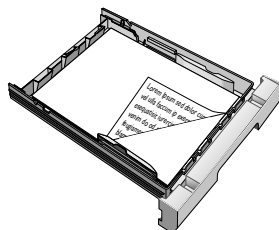


Imprimări prealabile din imprimante laser!

Colile pe care s-a printat deja cu laser nu se mai pot printa din nou.

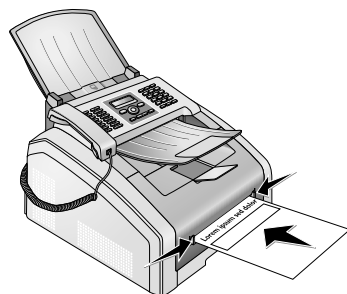
Introducere formulare pretipărite în tava de alimentare cu hârtie.

Dacă doriți să printați o hârtie deja înscrisă, așezați hârtia cu fața în jos în tăvița cu capătul de sus al colii către față.



Introducere formulare pretipărite în dispozitivul de alimentare manuală cu hârtie.

Dacă doriți să printați pe o hârtie deja înscrisă (de exemplu pe formulare sau pe hârtie de scrisori), așezați hârtia cu fața ce urmează a fi inscripționată în sus și cu antetul în față (direcția aparatului) în alimentarea manuală cu hârtie.



Introducere folii transparente și etichete.

Utilizați folii transparente prevăzute pentru copiator sau imprimantă laser, pentru că acestea trebuie să reziste la temperaturi înalte și presiune. Fața pe care se tipărește e de cele mai multe ori mai aspră decât partea posterioară.

Puteți introduce foliile transparente și etichetele atât în tava de alimentare cu hârtie, cât și în dispozitivul de alimentare manuală cu hârtie. Pentru tipărirea pe aceste

medii de tipărire folosiți cu precădere dispozitivul de alimentare manuală cu hârtie (vezi și capitolul *introducere hârtie în dispozitivul de alimentare manuală cu hârtie*, pagina 24).

ATENȚIE!



Folii și etichete neadecvate!

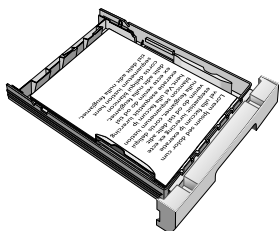
Nu utilizați folii transparente destinate pentru inscripționarea manuală sau pentru retroproiector. Aceste folii se pot topi în aparat și îl pot deteriora.

Folosiți coli de etichete pentru utilizarea în imprimante laser. Etichetele trebuie să acopere complet coala, altfel se pot detașa în interiorul aparatului.

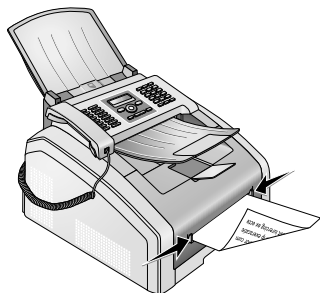
Tipărire pe ambele părți ale foi (tipărire duplex manuală)

Puteți tipări o coală pe o parte și s-o puneți din nou în aparat pentru a o tipări și pe cealaltă parte.

- 1 Tipăriți partea anterioară a documentului.
- 2 **Tipărire duplex manuală din tava de alimentare cu hârti:** Introduceți formularul pretipărit cu partea de tipărit în sus și cu antetul paginii în față în tava de alimentare cu hârtie.



- 3 **Tipărire duplex manuală cu ajutorul alimentării manuale cu hârtie:** Introduceți formularul pretipărit cu partea de tipărit în jos și cu antetul paginii în față în dispozitivul de alimentare manuală cu hârtie.



- 4 Tipăriți partea posterioară a documentului.

Tipărire calendar

Aparatul poate tipări un sumar al săptămânii ca foaie de calendar - pentru săptămâna în curs, cea viitoare sau una la alegerea dumneavoastră.

- 1 Apăsăți **OK** **8** **5** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼, dacă doriți să tipăriți o foaie de calendar pentru săptămâna în curs, cea viitoare sau una la alegerea dumneavoastră.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 **Săptămână aleasă de utilizator:** Introduceți anul și săptămâna (obligatoriu din două cifre) pentru care doriți să tipăriți o foaie de calendar de exemplu **2** **5** **4** **0** pentru anul 2025, săptămâna 40.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Sudoku: tipărire joc

Indicație



Tasta Help

Puteți tipări un nou joc sudoku și apăsând **i**.
Selectați cu ▲/▼ **SUDOKU**. Confirmați cu **OK**.

Sudoku este un joc de gândire japonez. Câmpul jocului constă în 3 × 3 pătrate, împărțite în 3 × 3. În funcție de gradul de dificultate sunt introduse la începutul jocului mai multe sau mai puține cifre. Scopul jocului este distribuirea cifrelor de la 1 la 9 pe câmpul de joc în așa fel, încât fiecare cifră să apară o singură dată pe fiecare rând, fiecare coloană și în fiecare din cele nouă blocuri. Există o singură soluție.

Tipărire joc

- 1 Apăsăți **OK** **8** **6** **1** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ gradul de dificultate.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți numărul de copii în care doriți să fie tipărit sudoku (maximum 9 copii).
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Selectați cu ▲/▼ dacă soluția să fie tipărită.
- 7 Confirmați cu **OK**.

Tipărire din nou ultimul joc

- 1 Apăsăți **OK** **8** **6** **2** și **OK**.
- 2 Introduceți numărul de copii în care doriți să fie tipărit sudoku (maximum 9 copii).
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ dacă soluția să fie tipărită.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Tipărire soluție

Indicație



Ultima soluție disponibilă

Soluția ultimului joc tipărit este salvată. Soluțiile jocurilor anterioare nu mai sunt disponibile.

Apăsati **OK** și **OK**.

Sudoku în fiecare zi

Puteți seta tipărirea unui joc sudoku în fiecare zi.

- 1 Apăsati **OK** și **OK**.
- 2 Introduceți ora – de exemplu pentru ora 14.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ gradul de dificultate.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Introduceți numărul de copii în care doriți să fie tipărit sudoku (maximum 9 copii).
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 Selectați cu ▲/▼ dacă soluția să fie tipărită.
- 9 Confirmați cu **OK**.
- 10 Selectați cu ▲/▼ dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției de tipărire.
- 11 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Dezactivarea funcției

Puteți să opriți imprimarea zilnică Sudoku prin apelarea funcției descrise mai sus și prin deconectarea imprimării automate descrise la punctul 10.

7 Fax

Transmitere fax cu setări standard

Mesajul dumneavoastră fax este transmis cu setările standard. Dacă doriți să ajustați setările (de exemplu: rezoluția sau contrastul) pentru un mesaj fax, folosiți funcția *transmitere ulterioară fax*, pagina 28.

- 1 Introduceți documentul.
- 2 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.
- 3 Apăsați pe **FAX** sau pe \diamond .

Indicație



Apelare directă funcție

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, $\boxed{4}$ $\boxed{1}$ și **OK**.

Indicație



Transmitere directă fax

Puteți introduce întâi numărul dorit sau selecta un număr salvat și apoi să apăsați pe **FAX** sau pe \diamond . Operația de apelare va începe imediat.

Indicație



Reapelare automată

Dacă interlocutorul este ocupat, aparatul va reapela mai târziu numărul. Apăsați \odot , pentru a întrerupe operația de expediere. După transmitere, aparatul tipărește un raport de expediere în funcție de setare.

Introducere documente

Specificații pentru documente	
Lățime documente	140–218 mm
Lungime documente	128–600 mm
Greutate documente	60–90 g/m ²
Capacitate	30 coală (80 g/m ²)
Recomandarea producătorului pentru utilizarea optimă	A4 · A5 · Letter · Legal (80 g/m ²)

ATENȚIE!



Documente neadecvate!

Nu introduceți în aparat documente care ...

... sunt ude, au fost corectate cu pastă corectoare, sunt murdare sau fără suprafață netedă.

... sunt scrise cu creion moale, cu creioane colorate, cretă sau cărbune de desen.

... provin din ziare sau reviste (cerneală neagră de tipar).

... sunt prinse între ele cu agrafe de hârtie, bandă adezivă sau pastă de lipit.

... sunt prinse cu bilețele pentru notițe.

... sunt mototolite sau rupte.

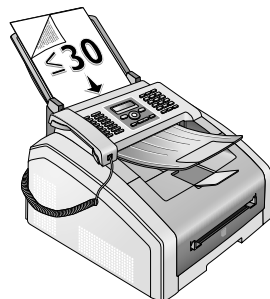
Indicație



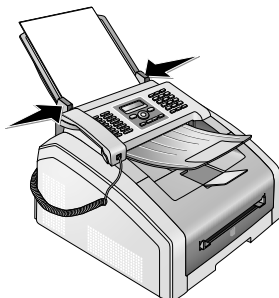
Transmitere fax din memorie

Puteți selecta dacă doriți să scanați și să transmiteți direct documente sau dacă doriți să le transmiteți din memoria intermediară (vezi și capitolul *transmitere fax din memorie*, pagina 37).

- 1 Introduceți documentele cu partea scrisă în jos, în dispozitiv de intrare a documentului. Documentul cel mai de jos este va fi primul introdus. Puteți introduce până la **30 documente (80 g/m²)** o dată.



- 2 Împingeți ghidajul de documente în interior, pentru a alinia documentele.



- 3 Setează rezoluția dorită. Puteți selecta între: **STANDARD** (pentru documente fără caracteristici deosebite), **FIN** (pentru documente cu texte tipărite cu caractere mici sau desene), **SFIN** (pentru documente cu multe detalii) și **FOTO** (pentru fotografii). Apăsăți **F**. Pe afișaj apare rezoluția setată. Apăsăți încă o dată **F** pentru a schimba rezoluția.

Indicație



Setare rezoluție

Puteți seta prețetarea rezoluției (vezi și capitolul *Prețetarea rezoluției*, pagina 36).

Apelare număr

Apelați numărul dorit. Pentru aceasta, aveți la dispoziție mai multe posibilități.

Apelare manuală: Apelați numărul dorit cu tastele numerice.

Indexul cărții de telefon: Cu tastele (**A – Z**) aveți acces la intrările salvate din cartea de telefon. Introduceți primele litere sau selectați un nume al intrării dorite. Aparatul vă va arăta intrările de la aceste litere. Selectați o înregistrare cu **▲/▼**.

Indicație



Utilizarea agendei telefonice

Puteți accesa de asemenea înregistrările din agenda de telefon apăsând **A-Z** și selectând cu **▲/▼ CAUTARE**.

Funcția cautare este operativă chiar și în timpul realizării unei convorbiri telefonice.

Dacă doriți să utilizați intrări din agenda telefonică, este posibil să modificați numere după ce le-ați introdus. De exemplu este posibil să adăugați sau să ștergeți numere prețetate sau interne.

Reapelare /listă apelanță: Lista de reapelare/ de apelanți cuprinde ultimele numere apelate și apelurile primite (▲ indică numerele apelate, ▶ apelurile primite și * apelurile pierdute).

Accesul la o linie externă

Instalațiile de post secundar (PABX) sunt întâlnite în multe companii și în unele case private. Trebuie să introduceți un prefix de apelare pentru a primi legătura de la racordul postului secundar la rețeaua de telefonie publică (PSTN).

Introduceți prefixul de apelare cu care ieșiți în rețeaua publică, înainte de a introduce numărul dorit sau de a selecta o înregistrare memorată. Prefixul de apelare este de cele mai multe ori **0**.

Indicație



Cod de acces extern necorespunzător

În cazuri rare, prefixul de apel poate fi o altă cifră sau poate fi alcătuit din două cifre. În cazul instalațiilor telefonice mai vechi, prefixul poate fi R(=Flash). Apăsăți **RP** pentru a introduce prefixul de apelare. În cazul în care nu este posibilă conectarea la rețeaua publică de telefonie, adresați-vă furnizorului instalației dvs. telefonice.

Indicație



Conexiune la o instalație de post secundar

Dacă utilizați constant aparatul pe o linie telefonică secundară, memorați prefixul de apelare (vezi și capitolul *Instalare linie telefonică secundară (PABX)*, pagina 41).

Expediere ulterioară mesaj (= funcție de transmisie după un timp a mesajelor)

Această funcție e disponibilă doar dacă ați setat aparatul pentru a transmite faxuri din memorie (vezi și capitolul *transmitere fax din memorie*, pagina 37).

Dacă doriți să profitați de tarife mai mici sau dacă destinatarul nu poate fi contactat decât la anumite ore, puteți expedia mesajul la un moment ulterior - în decurs de 24 de ore.

Indicație



Pornire transmisie fax

Puteți porni oricând transmisia apăsând pe **FAX** sau pe **◇**.

- 1 Introduceți documentul.
- 2 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți ora la care documentul trebuie transmis, de exemplu **1 4 0 0** pentru ora 14.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Selectați rezoluția dorită cu **▲/▼**:
STANDARD – pentru documente fără caracteristici speciale
FIN – Pentru texte tipărite cu caractere mici, respectiv desene
SFIN – pentru documente cu detaliate
FOTO – pentru fotografii
- 7 Confirmați cu **OK**.

- 8 Setează contrastul dorit cu ▲/▼:
 -/1 – pentru copii mai deschise și transmitere faxuri
 4 (setare din fabrică) – ajustare optimizată pentru tipărire texte și fotografii
 +/7 – pentru copii mai închise și transmitere faxuri (de exemplu documente cu scris mai șters)
- 9 Confirmați cu **OK**.
- 10 După o scurtă perioadă aparatul va citi documentul în memorie și îl va trimite la ora specificată.

Indicație



Ștergerea unei operații

Pentru a anula o transmisie fax programată, ștergeți documentul din lista de operații (vezi și capitolul *Operații* în așteptare, pagina 31).

Expediere manuală fax

- 1 Introduceți documentul.
- 2 Apăsați pe sau ridicați receptorul.
- 3 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.
- 4 Apăsați pe **FAX** sau pe .

Indicație



Pornire recepție fax de pe telefonul suplimentar

Puteți porni recepția faxului de pe telefonul suplimentar, apăsând pe .

Interconectare numere

Puteți edita și combina manual cifrele introduse și intrările salvate înainte de începerea operației de apelare. Dacă de exemplu, ați salvat prefixul unei companii de telefonie mai ieftin (call by call) ca intrare în agenda de telefon, selectați această intrare și apoi introduceți manual numărul de apelat sau selectați o altă intrare salvată.

Ascultare la crearea legătură telefonică

Puteți asculta liber la stabilirea legăturii, de exemplu când o transmisie fax eșuează în permanență.

Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată. Apăsați .

Indicație



Nu este posibilă comunicarea hands-free

Această funcție face imposibilă funcția speaker. Nu puteți răspunde, deoarece interlocutorul se conectează pe linie.

Expediere la mai mulți destinatari (broadcasting)

Puteți expedia un mesaj de fax pe rând la mai mulți destinatari.

Această funcție e disponibilă doar dacă ați setat aparatul pentru a transmite faxuri din memorie (vezi și capitolul *transmitere fax din memorie*, pagina 37).

- 1 Introduceți documentul.
- 2 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.
- 3 Apăsați .
- 4 Continuați să introduceți alte numere. Între receptori apăsați . Puteți introduce un număr maxim de 20 destinatari.

Indicație



Expediere fax la un grup

O grupă din agenda de telefon constituie o înregistrare în lista destinatarilor.

Dacă un număr apare de mai multe ori în lista destinatarilor (de exemplu salvat în diverse grupe), mesajul va fi transmis de mai multe ori la acest număr.

- 5 Apăsați pe **FAX** sau pe . Aparatul expediază pe rând mesajul fax la toți destinatarii.

Indicație



Înteruperea operației

În orice moment, puteți întrerupe transmisia apăsând .

Indicație



Expediere spre mai mulți destinatari

Dacă aparatul dumneavoastră nu poate contacta un destinatar, mesajul fax va fi expedit spre ceilalți destinatari. După ce aparatul a apelat toți destinatarii, mai apelează încă o dată numerele pe care nu le-a putut contacta inițial.

Utilizare modele de fax

Există cinci modele de fax salvate în aparatul dvs., pe care le puteți tipări. Cu ajutorul acestor modele creați de exemplu un mesaj scurt de fax sau o invitație.

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ modelele pe care doriți să le tipăriți.
- 3 Confirmați cu **OK**. Aparatul tipărește modelul.
- 4 Completați modelul și expediați-l ca mesaj de fax la destinatarul dorit.

Recepționarea unui fax

Indicație



Recepționarea manuală a fax

Dacă ridicați receptorul și auziți un ton fluierat sau nu auziți nimic, în acest caz recepționați un fax. Ca să puteți primi faxul, trebuie să apăsați

Dacă nu ați modificat setările din fabrică, mesajele de fax primite vor fi imediat tipărite. Dacă nu există hârtie sau cartuș în aparatul, el va stoca faxurile primite în memorie. Ledul verde de pe panoul de comenzi pălpaie ori de câte ori se găsește un fax în memorie. După ce ați introdus hârtie în aparat sau ați introdus un nou cartuș toner, mesajele salvate vor fi tipărite.

Indicație



Întrerupeți recepția prin fax.

După primirea primei pagini dintr-un mesaj fax puteți întrerupe oricând recepția prin apăsarea tastei .

Aparatul poate memora până la 200 pagini. Acordați atenție indicațiilor de la Date tehnice.

ATENȚIE!



Memorie de mesaje plină!

Dacă memoria este plină, nu mai puteți primi mesaje.

Indicație



Ștergerea mesajelor fax salvate

Dacă întâmpinați probleme cu tipărirea faxurilor stocate în memorie, utilizați codul de service (vezi și capitolul *utilizare coduri de service*, pagina 51).

Recepționarea manuală a fax

Selecți sub modul de recepție fax recepție manuală fax (vezi și capitolul *setare mod de recepție fax*, pagina 38). Mesajele prin fax nu vor mai fi primite automat de către aparat. Această setare este potrivită dacă doriți să primiți faxuri printr-un modem sau calculator. Puteți lansa primirea manuală a faxului, apăsând .

Recepționare silențioasă fax

Setați numărul de tonuri de apel (vezi și capitolul *Setarea numărului tonurilor de apel*, pagina 36) și modul de recepție fax pe modul fax (vezi și capitolul *Setare mod recepție fax*, pagina 38), pentru a recepționa mesaje fax fără ca aparatul să sune.

Setare recepție fax protejată

Puteți asigura recepția fax cu un anumit cod. În acest caz, faxurile care sosesec nu sunt printate, ci sunt stocate în memoria aparatului. Numai după introducerea codului PIN puteți printa faxurile.

Introducerea codului PIN

Indicație



Introducerea codului PIN

Dacă deja ați înregistrat un cod, aparatul vă va cere vechiul cod înainte de a putea introduce noul cod.

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Introduceți un cod PIN din 4 cifre.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Pornire și oprire

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Introduceți un cod PIN din 4 cifre.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Printarea transmisiilor fax

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Introduceți un cod PIN din 4 cifre.
- 3 Confirmați cu **OK**. Faxurile stocate în memorie sunt printate și apoi șterse din memorie.

Reapelare prin fax

Prin funcția de reapelare prin fax apeleți mesajele de fax care se află în aparatul apelat.

Reapelare directă prin fax

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.
- 3 Apăsați .

Extragere ulterioară

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți ora la care să fie extras documentul, de exemplu pentru ora 14.
- 5 Confirmați cu **OK**.

- 6 Aparatul este pregătit pentru extragere. În acest timp puteți realiza convorbiri telefonice sau alte transmisii fax.

Indicație



Ștergerea unei operații

Pentru a anula o transmisie fax programată, ștergeți documentul din lista de operații (vezi și capitolul *Operații* în așteptare, pagina 31).

Operații în așteptare

Indicație



Tasta Help

Puteți tipări o listă de comenzi și apăsând pe **i**.
Selectați cu ▲/▼ **COMENZI**. Confirmați cu **OK**.

Pe lista de comenzi sunt specificate toate mesajele, care au fost trimise sau anulate sau care trebuie trimise sau anulate mai târziu.

Operațiile apar rând pe rând pe afișaj. După numărul operației sau după indicatorul de stare, veți găsi numărul de fax către care se va transmite sau de care se va extrage. Documentele din lista de operații se împart în următoarele categorii:

TX – Trimitere ulterioară

EXTR – Extragere fax cu întârziere

TR. – Operație în desfășurare

Indicație



Navigare în meniu

Cu ieșiți din meniu și vă întoarceți la ecranul inițial.

Executarea imediată a operației

- 1 Apăsați **OK** **[7][1]** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ operația pe care doriți să o executați imediat.
- 3 Confirmați cu **OK**. Transmisia sau extragerea va începe imediat.

Schimbarea unei operații

- 1 Apăsați **OK** **[7][2]** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ operația pe care doriți să o modificați.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți schimbarea dorită și confirmați cu **OK**.

Ștergerea unei operații

- 1 Apăsați **OK** **[7][3]** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ operația pe care doriți să o ștergeți.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Confirmați ștergerea cu **OK**.

Printarea unei operații

- 1 Apăsați **OK** **[7][4]** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ operația pe care doriți să o printați.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Printarea listei de procese

Apăsați **OK** **[7][5]** și **OK**. Aparatul va printa o listă a tuturor operațiilor în desfășurare.

Indicație



Tasta Help

Puteți tipări o listă de comenzi și apăsând pe **i**.
Selectați cu ▲/▼ **COMENZI**. Confirmați cu **OK**.

8 Copiator

Introducere documente

Specificații pentru documente	
Lățime documente	140 – 218 mm
Lungime documente	128 – 600 mm
Greutate documente	60 - 90 g/m ²
Capacitate	30 coală (80 g/m ²)
Recomandarea producătorului pentru utilizarea optimă	A4 · A5 · Letter · Legal (80 g/m ²)

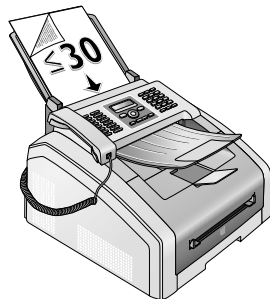
ATENȚIE!



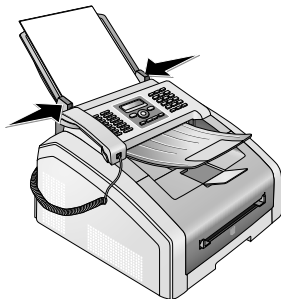
Documente neadecvate!

- Nu introduceți în aparat documente care ...
 - ... sunt ude, au fost corectate cu pastă corectoare, sunt murdare sau fără suprafață netedă.
 - ... sunt scrise cu creion moale, cu creioane colorate, cretă sau cărbune de desen.
 - ... provin din ziare sau reviste (cerneală neagră de tipar).
 - ... sunt prinse între ele cu agrafe de hârtie, bandă adezivă sau pastă de lipit.
 - ... sunt prinse cu bilețele pentru notițe.
 - ... sunt mototolite sau rupte.

- 1 Introduceți documentele cu partea scrisă în jos, în dispozitiv de intrare a documentului. Documentul cel mai de jos este va fi primul introdus. Puteți introduce până la **30 documente (80 g/m²)** o dată.



- 2 Împingeți ghidajul de documente în interior, pentru a alinia documentele.



- 3 Setezi rezoluția dorită. Puteți selecta între: **STANDARD** (pentru documente fără caracteristici deosebite), **FIN** (pentru documente cu texte tipărite cu caractere mici sau desene), **SFIN** (pentru documente cu multe detalii) și **FOTO** (pentru fotografii). Apăsați **F**. Pe afișaj apare rezoluția setată. Apăsați încă o dată **F** pentru a schimba rezoluția.

Indicație



Setare rezoluție pentru copiere

Pentru copierea documentelor vă stau la dispoziție alte niveluri de rezoluție. Selectați funcția *realizare copie cu setări proprii*, pentru a seta aceste niveluri de rezoluție (vezi și capitolul *realizare copie cu setări proprii*, pagina 33).

Indicație



Setare rezoluție

Puteți seta presetarea rezoluției (vezi și capitolul *Presetarea rezoluției*, pagina 36).

Realizare copii cu setări standard

Realizare copie cu setări standard

- 1 Introduceți documentul.
- 2 Apăsați de două ori **COPY**. Documentul este copiat cu setările standard.

Indicație



Apelare funcții

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **1** **1** și **OK**.

Realizarea mai multor copii cu setările standard

- 1 Introduceți documentul.
- 2 Introduceți numărul de copii pe care doriți să le faceți documentului (maximum copii).
- 3 Apăsați de două ori **COPY**. Documentul este copiat cu setările standard.

Indicație



Tasta ECO

Apăsați pe **COPY** și **ECO** pentru a realiza o copie cu funcția ecologică de economisire a tonerului.

Realizare copii cu al doilea profil

Într-un al doilea profil salvați setările pe care intenționați să le utilizați frecvent, de exemplu pentru a copia un tip de document utilizat frecvent (vezi și capitolul *salvare setări pentru al doilea profil*, pagina 34).

Realizare copie cu al doilea profil

- 1 Introduceți documentul.
- 2 Apăsați **COPY**.
- 3 Selectați cu ▲/▼ al doilea profil.

Indicație



Apelare funcții

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, și **OK**.

- 4 Apăsați **COPY**.

Realizarea mai multor copii cu al doilea profil

- 1 Introduceți documentul.
- 2 Introduceți numărul de copii pe care doriți să le faceți documentului (maximum copii).
- 3 Apăsați **COPY**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ al doilea profil.

Indicație



Apelare funcții

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, și **OK**.

- 5 Apăsați **COPY**.

Indicație



Tasta ECO

Apăsați pe **COPY** și **ECO** pentru a realiza o copie cu funcția ecologică de economisire a tonerului.

Realizare copii cu setări personalizate

Indicație



Realizare copii

Puteți porni oricând copierea apăsând pe **COPY**. Apăsați pe **ECO** pentru a realiza o copie cu funcția ecologică de economisire a tonerului.

- 1 Introduceți documentul.
- 2 Apăsați **COPY**.
- 3 Selectați cu ▲/▼ profilul dorit.
- 4 Introduceți numărul de copii pe care doriți să le faceți documentului (maximum copii).
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Selectați cu ▲/▼ sursa de hârtie.
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 **Pentru hârtie în dispozitivul de alimentare manuală cu hârtie:** Selectați cu ▲/▼ formatul de hârtie dorit.
- 9 Confirmați cu **OK**.
- 10 **Pentru hârtie în dispozitivul de alimentare manuală cu hârtie:** Selectați cu ▲/▼ grosimea hârtiei introduse.
- 11 Confirmați cu **OK**.
- 12 Selectați rezoluția dorită cu ▲/▼:
AUTO – ajustare optimizată pentru toate tipurile de documente
TEXT – Pentru texte tipărite cu caractere mici, respectiv desene
SURSA ÎNCĂRCARE – pentru documente cu detaliate
FOTO – cea mai mare rezoluție
- 13 Confirmați cu **OK**.
- 14 Setări contrastul dorit cu ▲/▼:
-/1 – pentru copii mai deschise și transmitere faxuri
4 (setare din fabrică) – ajustare optimizată pentru tipărire texte și fotografii
+/7 – pentru copii mai închise și transmitere faxuri (de exemplu documente cu scris mai șters)
- 15 Confirmați cu **OK**.
- 16 Selectați cu ▲/▼ gradul de luminozitate dorit.
-/1 – luminozitate crescută
4 (setare din fabrică) – ajustare optimizată pentru tipărire texte și fotografii
+/7 – luminozitate scăzută
- 17 Apăsați **COPY**.

Realizare copie mărită sau micșorată

Indicație



Realizare copii

Puteți porni oricând copierea apăsând pe **COPY**. Apăsați pe **ECO** pentru a realiza o copie cu funcția ecologică de economisire a tonerului.

- 1 Introduceți documentul.
- 2 Apăsați **OK** și **OK**.
- 3 Introduceți numărul de copii pe care doriți să le faceți documentului (maximum copii).
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Puteți face copii după documente mărite sau micșorate. Micșorarea mărimii este posibilă până la 25 % din original iar măririle se fac până la 400 %. Introduceți valoarea dorită cu ajutorul tastaturii numerice.

Indicație



Selectare valori presetate

Selecți cu $\blacktriangle/\blacktriangledown$ din valorile presetate. Sunt salvate valori standard de exemplu pentru micșorarea de la A4 la A5 sau pentru ajustarea formatelor europene Din la formatele americane Letter sau Legal.

- 6 Apăsați pe **COPY**, pentru a porni procesul de copiere sau **OK** pentru a efectua și alte setări (vezi și capitolul *realizare copii cu setări personalizate*, pagina 33).

Copiați mai multe documente pe o pagină (= copie mozaic)

Indicație



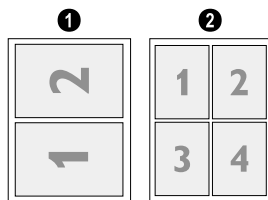
Realizare copii

Puteți porni oricând copierea apăsând pe **COPY**. Apăsați pe **ECO** pentru a realiza o copie cu funcția ecologică de economisire a tonerului.

Pentru a economisi hârtia puteți copia mai multe documente pe o pagină. Documentele sunt ajustate automat în timpul copierii.

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Selecți cu $\blacktriangle/\blacktriangledown$ layout-ul dorit:
 - 1 două documente pe pagină

- 2 patru documente pe pagină



- 3 Apăsați pe **COPY**, pentru a porni procesul de copiere sau **OK** pentru a efectua și alte setări (vezi și capitolul *realizare copii cu setări personalizate*, pagina 33).

Realizare setări pentru al doilea profil

Setare rezoluție

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Selecți rezoluția dorită cu $\blacktriangle/\blacktriangledown$:
 - AUTO – ajustare optimizată pentru toate tipurile de documente
 - TEXT – Pentru texte tipărite cu caractere mici, respectiv desene
 - SURSĂ ÎNCĂRCARE – pentru documente cu detaliate
 - FOTO – cea mai mare rezoluție
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare contrast

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Setăți contrastul dorit cu $\blacktriangle/\blacktriangledown$:
 - /1 – pentru copii mai deschise și transmitere faxuri
 - 4 (setare din fabrică) – ajustare optimizată pentru tipărire texte și fotografii
 - +/7 – pentru copii mai închise și transmitere faxuri (de exemplu documente cu scris mai șters)
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare grad de luminozitate

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Selecți cu $\blacktriangle/\blacktriangledown$ gradul de luminozitate dorit.
 - /1 – luminozitate crescută
 - 4 (setare din fabrică) – ajustare optimizată pentru tipărire texte și fotografii
 - +/7 – luminozitate scăzută
- 3 Confirmați cu **OK**.

9 Setări

Indicație



Modificarea setărilor de bază

Setările modificate sunt memorate ca o nouă setare de bază. Pentru un singur proces, alegeți o funcție specială; aveți în vedere să restabiliți ulterior o setare standard sau setarea din fabrică.

Indicație



Navigare în meniu

Mișcați cursorul cu ▲/▼. Cu **C** vă întoarceți la nivelul precedent de meniu. Cu **Ⓢ** ieșiți din meniu și vă întoarceți la ecranul inițial.

Indicație



Tasta Help

Puteți tipări o listă a tuturor setărilor și apăsând pe **i**. Selectați cu ▲/▼ **SETARE**. Confirmați cu **OK**.

Setare funcție ecologică de economisire a curentului electric

Cu această funcție stabiliți după cât timp de la tipărire aparatul comută pe modul de economisire a energiei electrice. De oricâte ori doriți să trimiteți un fax sau să copiați un document, aparatul va trece automat de la modul economic la modul de operare.

- 1 Apăsați **ECO**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ **ECONOM. ENERG..**
- 3 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Apelare funcții

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **0** **0** **0** **2** **1** și **OK**.

- 4 Cu ▲/▼ selectați intervalul de timp (în minute) după care aparatul comută pe modul de economisire a energiei electrice. Selectați **Ⓢ**, dacă doriți ca aparatul să comute pe modul de economisire a energiei electrice imediat după tipărire.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Setare funcție ecologică de economisire a tonerului

Cu această setare porniți funcția ecologică de economisire a tonerului. Paginile tipărite sunt un pic mai șterse, însă crește numărul paginilor pe care le puteți tipări cu un cartuș de toner.

- 1 Apăsați **ECO**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ **ECONOM. TONER**.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Apelare funcții

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **0** **0** **0** **2** **2** și **OK**.

- 4 Selectați cu ▲/▼ dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Selectare țară

ATENȚIE!



Setați corect țara!

Setați țara unde este folosit aparatul. Altfel aparatul dvs. nu va fi adaptat la rețeaua de telefonie. Dacă lista nu conține țara dvs., trebuie să alegeți o altă setare și să utilizați cablul de telefon corect al țării. Întrebați dealerul dvs. autorizat.

- 1 Apăsați **OK** **0** **3** **1** și **OK**.
- 2 Setati țara unde utilizați aparatul cu ▲/▼.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Selectare limbă

- 1 Apăsați **OK** **0** **3** **3** și **OK**.
- 2 Selectați limba dorită de afișaj cu ▲/▼.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Introducere dată și oră

- 1 Apăsați **OK** **0** **1** **1** și **OK**.
- 2 Introduceți data (uneori din două cifre), de exemplu **3** **1** **0** **5** **2** **5** pentru 31.5.2025.
- 3 Introduceți ora – de exemplu **1** **4** **0** **0** pentru ora 14.
- 4 Confirmați cu **OK**.

Setare fus orar

Timpul universal coordonat este (UTC, Coordinated Universal Time) timpul mondial standardizat actual. Pornind de la Greenwich, Londra (meridianul zero) globul pământesc este împărțit în zone temporale. Aceste zone temporale sunt definite cu abaterea de la UTC (în ore), de exemplu UTC+1 pentru ora Europei Centrale (CET).

În țările cu mai multe fuse orare puteți alege din lista de fuse orare predefinite sau să introduceți manual deviația fusului dumneavoastră orar de la UTC. În țările cu un singur fus orar setarea se ajustează automat, dacă setați corect țara (vezi și capitolul *selectare țară*, pagina 35).

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Cu ▲/▼ alegeți fusul orar în care folosiți aparatul.
- 3 **Setarea manuală a deviației de la UTC:** Setaiți deviația (în ore) cu ajutorul tastelor numerice de exemplu pentru UTC+1. Display-ul afișează editorul de fus orar.

Indicație



Editor de fus orar

Apăsați pe ▲/▼, pentru a schimba semnul (+/-). Puteți introduce și valori mai mici de o oră de exemplu 0.15 (sau 0.25), pentru un sfert de oră, 0.30 (sau 0.50) pentru o jumătate de oră sau 0.45 (sau 0.75) pentru trei sferturi de oră.

- 4 Confirmați cu **OK**.

Indicație



Trecere automată oră de vară/ oră de iarnă.

Prin setarea țării și a fusului orar se face automat trecerea la ora de vară sau de iarnă. Setarea automată e anulată dacă introduceți manual deviația de la TUC (timpul universal coordonat) cu editorul de fus orar.

Introducere număr de telefon și nume propriu

Numărul și numele dumneavoastră vor apărea la marginea de sus a fiecărui document expediat prin fax (= antetul), împreună cu data, ora și numărul paginii.

Indicație



Introducere litere

Introduceți majusculele cu tasta **F** apăsată. Introduceți caracterele de tip space cu **␣**.

Apăsați **@...**, pentru inserarea caracterelor speciale și simbolurilor. Apăsați **â...** pentru inserarea caracterelor speciale specifice limbii. Selectați cu ▲/▼. Confirmați cu **OK**.

Mișcați cursorul cu ▲/▼. Puteți șterge anumite caractere cu **C**.

Introducere nume

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Introduceți numele cu tastele (**A – Z**).
- 3 Confirmați cu **OK**.

Introducere număr

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Introduceți numărul dumneavoastră.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare tonuri de apel

Selectare tonuri de apel

Cu această funcție selectați tonul de apel standard. Puteți alocă tonuri de apel individuale înregistrărilor din agenda de telefon (vezi și capitolul *memorare înregistrare*, pagina 19).

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Selectați tonul de apel dorit cu ▲/▼.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare nivel de volum

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Selectați volumul dorit cu ▲/▼.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setarea numărului de apeluri sonore

Cu această funcție puteți seta numărul de apeluri sonore pentru recepția faxului. După numărul de apeluri setate aparatul trece din modul fax în cel de recepție fax. Selectați **0**, pentru a opri apelurile sonore (vezi și capitolul *recepție silențioasă fax*, pagina 38)

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ numărul dorit de sunete ale soneriei.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare rezoluție

Setarea rezoluției pentru transmiterea fax

- 1 Apăsați **OK** și **OK**.
- 2 Selectați rezoluția dorită cu ▲/▼:
STANDARD – pentru documente fără caracteristici speciale
FIN – Pentru texte tipărite cu caractere mici, respectiv desene
SFIN – pentru documente cu detaliate
FOTO – pentru fotografii
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare rezoluție pentru copiere

- 1 Apăsăți **OK** **1** **0** **3** și **OK**.
- 2 Selectați rezoluția dorită cu ▲/▼:
AUTO – ajustare optimizată pentru toate tipurile de documente
TEXT – Pentru texte tipărite cu caractere mici, respectiv desene
SURSA ÎNCĂRCARE – pentru documente cu detaliate
FOTO – cea mai mare rezoluție
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare contrast

- 1 Apăsăți **OK** **1** **0** **4** și **OK**.
- 2 Setăți contrastul dorit cu ▲/▼:
-/1 – pentru copii mai deschise și transmitere faxuri
4 (setare din fabrică) – ajustare optimizată pentru tipărire texte și fotografii
+/7 – pentru copii mai închise și transmitere faxuri (de exemplu documente cu scris mai șters)
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setarea gradului de luminozitate pentru copiere

- 1 Apăsăți **OK** **1** **0** **5** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ gradul de luminozitate dorit.
-/1 – luminozitate crescută
4 (setare din fabrică) – ajustare optimizată pentru tipărire texte și fotografii
+/7 – luminozitate scăzută
- 3 Confirmați cu **OK**.

Dezactivarea sunetelor tastelor

Fiecare apăsare de buton este acompaniată de un sunet. Puteți opri sunetelor tastelor de aparatul dumneavoastră.

- 1 Apăsăți **OK** **0** **0** **7** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Realizarea setărilor pentru hârtie

Indicație



Modificarea setărilor de bază

Setările modificate sunt memorate ca o nouă setare de bază. Pentru un singur proces, alegeți o funcție specială; aveți în vedere să restabiliți ulterior o setare standard sau setarea din fabrică.

Setare grosime hârtie

- 1 Apăsăți **OK** **2** **0** **1** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ grosimea hârtiei introduse.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare sursă hârtie

În tava de alimentare hârtie puteți pune hârtie normală sau formulare pretipărite. În alimentarea manuală de hârtie puteți introduce formate speciale de hârtie, plicuri de scrisori, folii transparente, coli de etichete sau hârtii imprimate în prealabil.

- 1 Apăsăți **OK** **2** **0** **2** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ sursa de hârtie.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setarea formatului hârtiei

- 1 Apăsăți **OK** **2** **0** **3** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ dacă doriți să setați formatul de hârtie pentru tava de alimentare cu hârtie sau pentru dispozitivul de alimentare manuală.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ formatul de hârtie dorit. Acordați atenție indicațiilor de la Date tehnice.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Transmitere fax din memorie

Puteți selecta dacă doriți să scanați și să transmiteți direct documente sau dacă doriți să le transmiteți din memoria intermediară. La transmiterea directă documentul e citit în timpul transmiterii. Pentru transmiterea din memorie documentul e citit întâi și apoi se realizează conexiunea cu destinatarul.

Indicație



Memorie fax plină

Dacă memoria este plină cu mesaje, documentele sunt scanate și transmise direct.

- 1 Apăsăți **OK** **4** **0** **1** **2** și **OK**.
- 2 Selectați setarea dorită cu ▲/▼.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Activare și dezactivare antetului

Numărul de telefon și numele propriu, vor apărea pe fiecare antet al faxurilor transmise. Dacă nu doriți să transmiteți o astfel de informație puteți anula această funcție.

- 1 Apăsăți **OK** **4** **0** **1** **4** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Activare și dezactivare raport de expediere

După fiecare transmitere aparatul tipărește un raport de expediere. Aveți două setări la dispoziție.

- 1 Apăsăți **OK** **4** **0** **1** **1** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ din următoarele setări:
INTOTDEAUNA – Raportul se va printa după fiecare transmisie fax fie ea realizată sau eșuată.
LA EROARE – Raportul este printat numai dacă transmisia nu s-a realizat complet sau s-a terminat prematur.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setarea modului de operare fax

Funcția integrată de separare a apelurilor de fax selectează mesajele de fax de apelurile telefonice. Mesajele de fax sunt primite în mod automat, convorbirile telefonice pot fi preluate - chiar și pe aparate suplimentare conectate. În timp ce aparatul verifică apelul, sună în continuare.

Aveți următoarele posibilități. Modul dorit apare pe afișaj.

- 1 Apăsăți **OK** **0** **4** **1** și **OK**.
- 2 Selectați opțiunea dorită cu ▲/▼.

Indicație



Mod de recepție fax cu aparate suplimentare

Alegeți funcția TAM, fax sau modul manual, în cazul în care aveți cuplate alte aparate la mufa **☎/EXT.** a aparatului.

- 3 Confirmați cu **OK**.

Mod manual

Mesajele prin fax nu vor mai fi primite automat de către aparat. Puteți lansa primirea manuală a faxului, apăsând **◇**. Această setare este potrivită dacă doriți să primiți faxuri printr-un modem sau calculator.

Mod fax

În modul fax aparatul va suna, de câte ori l-ați setat cu funcția 042 (vezi și capitolul *Setarea numărului de tonuri de apel*, pagina 36). După aceasta recepția fax pornește automat. Trebuie să alegeți această opțiune dacă doriți să primiți faxuri în principal la acest aparat.

Mod TAM (robot telefonic)

Trebuie să setați aparatul la acest mod dacă aveți dispozitive adiționale conectate la mufa **☎/EXT.** a aparatului, în mod special un robot telefonic. Dacă un robot adițional primește un apel telefonic, aparatul va verifica dacă apelul este o transmisie fax sau nu. Dacă aparatul recunoaște o transmisie fax, acesta va prelua automat recepția faxului.

Dacă nu aveți un robot telefonic sau dacă robotul nu acceptă apelul, aparatul va prelua apelul după un număr presetat de apeluri sonore și recepționează automat orice transmisie fax.

Indicație



Mesaj fax cu telefon suplimentar

Ridicați receptorul unui aparat suplimentar și ascultați; dacă primiți un mesaj prin fax (piuit sau nici un ton) puteți lansa procesul de primire a faxului, apăsând la telefonul suplimentar ***[5]** sau tasta **◇** a aparatului. Aparatele suplimentare trebuie setate pe procedura de telefonie digitală (tonuri DTMF) (consultați pentru aceasta manualul de instrucțiuni al telefonului dvs. suplimentar)

Modul automat

(LPF 5125, LPF 5135)

Dacă modul Autoamt este activat, aparatul fax va verifica dacă apelul este un fax sau un apel telefonic. Aparatul primește faxuri automat. În timp ce aparatul verifică apelul, sună în continuare. Puteți accepta apeluri telefonice în orice moment. După un număr predeterminat de apeluri sonore, aparatul va prelua apelul și va recepționa silențios un potențial fax.

Recepție fax silențioasă

Setați numărul de tonuri de apel **0** (vezi și capitolul *Setarea numărului tonurilor de apel*, pagina 36) și modul de recepție fax pe modul fax (vezi și capitolul *Setare mod recepție fax*, pagina 38), pentru a recepționa mesaje fax fără ca aparatul să sune.

Indicație



Recepție fax manuală

Dacă aparatul este setat pe recepție manuală, nu veți putea auzi, nici recepționa mesaje fax (vezi și capitolul *setare mod recepție fax*, pagina 38).

Opțiuni suplimentare de transmitere fax

Reducere viteză de transmitere

Aparatul ajustează viteza de transmitere la calitatea liniei telefonice. Aceasta poate dura ceva timp în cazul transmiterii internaționale. Setează o viteză de transmitere mai joasă, dacă expediții mesaje prin fax în rețea cu o calitate a liniei mai scăzută.

- 1 Apăsăți **OK** **4** **0** **1** **5** și **OK**.
- 2 Selectați viteza dorită cu ▲/▼.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare afișaj

Configurați ce informații trebuie afișate pe display în timpul transmisiei.

- 1 Apăsăți **OK** **4** **0** **1** **6** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼, dacă doriți să fie afișate viteza de transmitere sau numărul de pagini transmis.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Opțiuni suplimentare de primire a faxurilor

Reducerea vitezei de recepție

Aparatul ajustează viteza de recepție la calitatea liniei telefonice. Setează o viteză de recepție mai mică dacă această ajustare durează prea mult sau dacă nu se realizează conexiunea.

- 1 Apăsăți **OK** **4** **0** **2** **6** și **OK**.
- 2 Selectați viteza de recepție cu ▲/▼.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare ajustare pagini

Mesajele fax recepționate pot fi ajustate automat la formatul de hârtie introdus. Puteți introduce și o valoare fixă (procent) pentru ajustarea paginii.

Indicație



Setarea formatului hârtiei

Pentru o ajustare automată formatul hârtiei introduse trebuie setat corect (vezi și capitoulul *setare format hârtie*, pagina 37).

- 1 Apăsăți **OK** **4** **0** **2** **4** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ ajustarea automată sau dacă doriți să introduceți o valoare fixă.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 **Introducere valoare fixă:** Introduceți un procent pentru micșorare între **7** **0** și **1** **0** **0** %.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Setarea pragului pentru paginație

Unele mesaje fax au un număr de rânduri mai mare decât cel ce poate fi tipărit. Cu pragul pentru paginație stabiliți de la ce număr de rânduri acestea se vor tipări pe pagina următoare. Toate rândurile sub această valoare sunt șterse.

- 1 Apăsăți **OK** **4** **0** **2** **7** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ din următoarele setări:

PORNIT – Toate rândurile care ies cu mai mult de trei centimetri din pagină se tipăresc pe pagina următoare. Toate rândurile în plus sub această valoare sunt șterse.

OPRIT – Toate rândurile care ies cu mai mult de un centimetru din pagină se tipăresc pe pagina următoare. Toate rândurile în plus sub această valoare sunt șterse.

- 3 Confirmați cu **OK**.

Printare copii multiple

Puteți seta aparatul să printeze mai multe copii ale aceluiași fax la recepția acestuia.

- 1 Apăsăți **OK** **4** **0** **2** **2** și **OK**.
- 2 Introduceți o valoare între **1** și **9** **9**.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Blocarea aparatului

Cu funcția blocare, vă puteți asigura că persoanele neautorizate nu vor avea acces la aparat. Numai după introducerea corectă a codului este posibilă accesarea funcțiilor sau introducerea numerelor. Blocarea se activează automat după fiecare utilizare a aparatului.

Introducerea codului PIN

Indicație



Introducerea codului PIN

Dacă deja ați înregistrat un cod, aparatul va va cere vechiul cod înainte de a putea introduce noul cod.

- 1 Apăsăți **OK** **9** **2** **1** și **OK**.
- 2 Introduceți un cod PIN din 4 cifre.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți codul din nou pentru confirmare.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Blocarea tastaturii

Cu această funcție blocați toată tastatura aparatului.

- 1 Apăsăți **OK** **9** **2** **2** și **OK**.
- 2 Introduceți un cod PIN din 4 cifre.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Blocare selectare manuală

Cu această funcție blocați selectarea manuală a numerelor de telefon. Puteți apela înregistrări din agenda de telefon. Selectarea manuală a numerelor de urgență **nu** e posibilă.

- 1 Apăsați **OK** [9] [2] [3] și **OK**.
- 2 Introduceți un cod PIN din 4 cifre.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ **NUMAI DIRECT..**
- 5 Confirmați cu **OK**.

Blocare setări

Cu această funcție blocați modificarea setărilor la aparatul dumneavoastră.

- 1 Apăsați **OK** [9] [2] [4] și **OK**.
- 2 Introduceți un cod PIN din 4 cifre.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Tipărire liste si rapoarte

Printează lista de funcții

Apăsați **OK**, [8] [1] și **OK** pentru tipărirea unei liste cu toate funcțiile aparatului dvs.

Indicație



Tasta Help

Puteți tipări lista de funcții și apăsând pe **i**.
Selectați cu ▲/▼ **LISTA FUNCȚII**.
Confirmați cu **OK**.

Tipărirea agendei de telefon

Apăsați **OK**, [8] [3] și **OK** pentru a printa o listă cu toate intrările și grupuri salvate din agenda telefonică.

Indicație



Tasta Help

Puteți tipări agenda de telefon și apăsând pe **i**.
Selectați cu ▲/▼ **AGENDA**. Confirmați cu **OK**.

Tipărire jurnal fax/ listă de apeluri

Jurnalul conține o listă a ultimelor 30 de transmisii efectuate. Jurnalul fax se tipărește automat după 30 transmisii. Puteți printa jurnalul fax la orice oră.

Lista de reapelare/ de apelați (LPF 5125, LPF 5135) cuprinde ultimele 50 numere apelate și apelurile primite. Lista de apeluri nu se tipărește automat cu jurnalul fax.

Apăsați **OK** [8] [2] și **OK**.

Indicație



Tasta Help

Puteți tipări jurnalul și apăsând pe **i**. Selectați cu ▲/▼ **JURNALE**. Confirmați cu **OK**.

Printarea listei de procese

Apăsați **OK** [8] [4] și **OK**. Aparatul va printa o listă a tuturor operațiilor în desfășurare.

Indicație



Tasta Help

Puteți tipări o listă de comenzi și apăsând pe **i**.
Selectați cu ▲/▼ **COMENZI**. Confirmați cu **OK**.

Se printează lista de setări

Apăsați **OK**, [8] [0] și **OK** pentru tipărirea unei liste cu toate setările aparatului dvs.

Indicație



Tasta Help

Puteți tipări o listă a tuturor setărilor și apăsând pe **i**.
Selectați cu ▲/▼ **SETARE**. Confirmați cu **OK**.

10 Conectări telefon și aparate suplimentare

Setare procedură de apelare

(Funcția nu este suportată în toate țările și rețelele)

În anumite țări puteți seta procedeele de formare – puls sau ton (tonuri DMTF).

Indicație



Setare procedură de apelare

Utilizați varianta de telefonie analogică doar dacă procedura telefoniei digitale nu este încă activată pentru racordul dvs.

- 1 Apăsați **OK** **0** **5** **3** și **OK**.
- 2 Selectați procedura dorită de selectare a modului cu ▲/▼.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Instalare rețea publică de telefonie (PSTN)

(Funcția nu este suportată în toate țările și rețelele)

Indicație



Rețea publică de telefonie (PSTN)

Cu această funcție pregătiți aparatul pentru conectarea la rețeaua publică de telefonie (PSTN). Pentru conectarea la o linie telefonică secundară (PABX) vezi și capitolul *instalare linie telefonică (PABX)*, pagina 41.

Aparatul se ajustează automat la rețeaua de telefonie, dacă setați corect țara (vezi și capitolul *selectare țară*, pagina 35). E posibil să fie nevoie de setări suplimentare pentru rețeaua publică de telefonie (PSTN). Consultați distribuitorul sau serviciul de suport tehnic pentru clienți.

- 1 Apăsați **OK** **0** **3** **2** și **OK**.
- 2 Selectați setarea dorită cu ▲/▼.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Instalare linie telefonică secundară (PABX)

Instalațiile de post secundar (PABX) sunt întâlnite în multe companii și în unele case private. Trebuie să introduceți un prefix de apelare pentru a primi legătura de la racordul postului secundar la rețeaua de telefonie publică (PSTN).

Indicație



Telefon suplimentar, nu post secundar

Un telefon suplimentar care este conectat împreună cu aparatul la o priză de telefon nu poate fi considerat post secundar.

Puteți opera aparatul într-un sistem PABX, introduceți lungimea numerelor interne (= interior) și salvați codul ce trebuie format pentru a putea suna în rețeaua publică de telefonie (= prefix de apelare).

Indicație



Codul de acces extern se apelează automat

Imediat ce ați realizat aceste setări, nu mai este nevoie să introduceți codul de linie externă de fiecare dată când doriți să introduceți un număr extern. Aparatul va introduce automat codul de linie externă pentru numere la fel de lungi sau mai lungi decât cel configurat pentru liniile interne.

Setare tip de conectare

- 1 Apăsați **OK** **0** **5** **1** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ dacă utilizați aparatul dvs. la un post secundar.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare prefix de apelare

Setare lungime interior

- 1 Apăsați **OK** **0** **5** **2** **1** și **OK**.
- 2 Introduceți lungimea corectă pentru numere interne. Puteți șterge anumite caractere cu **C**. Luați cel mai lung număr apoi adăugați o cifră la acesta. De exemplu, dacă numerele interne sunt formate din 4 cifre, atunci introduceți **5**.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Introducere prefix de apelare

- 1 Apăsați **OK** **0** **5** **2** **2** și **OK**.
- 2 Introduceți prefixul de apelare prin care puteți contacta rețeaua de telefonie publică. Cel mai frecvent acesta este **0**.

Indicație



Cod de acces extern necorespunzător

În cazuri rare, prefixul de apelare poate fi o altă cifră sau poate fi alcătuit din două cifre. În cazul instalațiilor telefonice mai vechi, prefixul poate fi R(=Flash). Apăsați **R** **P** pentru a introduce prefixul de apelare. În cazul în care nu este posibilă conectarea la rețeaua publică de telefonie, adresați-vă furnizorului instalației dvs. telefonice.

- 3 Confirmați cu **OK**.

Legătură DSL

În cazul în care utilizați un modem DSL: Conectați aparatul la fanta prevăzută în acest scop pentru telefoane și aparate fax analogice! Veți găsi mai multe informații în manualul de instrucțiuni al instalației dvs. DSL. Eventual consultați furnizorul dvs. de servicii de telefonie sau Internet.

Legătură ISDN

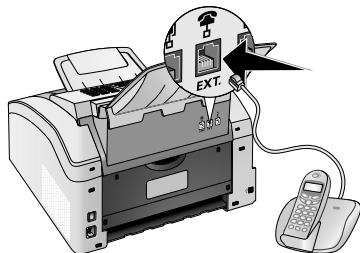
Aparatul dvs este un fax tip analog (grupa 3). El nu este un fax ISDN (grupa 4), și deci nu poate opera direct pe o conectare ISDN. Pentru a putea face acest lucru, aveți nevoie de un adaptor analog sau de o conectare pentru terminale analogice. Veți găsi detalii despre conectarea ISDN în manual de instrucțiuni al adaptorului de terminal sau al router-ului.

Conectare aparate suplimentare

Puteți utiliza la racordul dvs. de telefonie și alte aparate ca de exemplu telefoane cordless, roboturi telefonice, modem-uri sau un contor de unități.

Racordare la aparat

Puteți conecta aparate suplimentare direct la aparat. Introduceți cablul telefonului aparatului suplimentar în slotul **EXT.** (conectare RJ-11) al aparatului.



Conectare la linia telefonică

Pentru ca funcția de comutare pe fax să fie activă, aparatul trebuie să fie în primul rând conectat, dacă sunt mai multe aparate conectate la aceeași priză de telefon. Fiți atent la ordinea corectă de conectare.

Indicație



Conexiune la prima doză pentru telefon

Dacă aveți mai multe prize de telefon pentru același racord, trebuie să conectați aparatul la prima doză de telefon.

Utilizare telefoane suplimentare (Easylink)

Cu ajutorul funcției Easylink puteți controla aparatul dvs. prin intermediul telefoanelor suplimentare. Aparatele suplimentare trebuie setate pe procedura de telefonie digitală (tonuri DTMF) (consultați pentru aceasta manualul de instrucțiuni al telefonului dvs. suplimentar)

Pornire recepție fax

Ridicați receptorul unui aparat suplimentar și ascultați; dacă primiți un mesaj prin fax (piuit sau nici un ton) puteți lansa procesul de primire a faxului, apăsând la telefonul suplimentar ***[5]** sau tasta **◇** a aparatului.

Închideți telefonul suplimentar atunci când se modifică apelul sonor. Aparatul a preluat recepția mesajului fax.

Obținere legătură

Dacă ridicați receptorul unui aparat suplimentar și aparatul sună în continuare, respectiv încearcă să primească faxuri, puteți separa aparatul de linia telefonică. Apăsați la telefonul suplimentar ***[*]**.

Utilizare robot telefonic extern

Robotul telefonic extern trebuie să dispună de o funcție de recunoaștere paralelă pentru recepția apelurilor primite. Întrebați dealerul dvs. autorizat.

Pentru o funcționare optimă, robotul telefonic trebuie conectat la slotul **EXT.** al aparatului. Ca mod de recepție fax alegeți modul robot telefonic EXT (vezi și capitolul *setarea modului de recepție fax*, pagina 38).

Indicație



Lungimea textului de întâmpinare

Textul mesajului de întâmpinare trebuie să fie mai scurt de zece secunde. Evitați să introduceți muzică în mesajul de întâmpinare. Dacă robotul telefonic are o "funcție de eficientizare" (o funcție prin care numărul tonului de apel se schimbă de îndată ce intră mesaje noi), aceasta va fi dezactivată.

Indicație



Semnalele de fax la robot

Dacă robotul telefonic înregistrează semnale de fax, dar aparatul nu poate primi nici un fax, verificați conectarea sau textul mesajului de întâmpinare al robotului extern suplimentar.

11 Serviciu

Indicație



Indicații referitoare la deranjamente

Dacă apar defecțiuni, fiți atent la indicațiile de pe afișaj și din raportul de erori.

Afișare index contor

Puteți afișa diferite indexuri ale contorului aparatului în scop informativ.

Afișarea numărului de pagini trimise prin fax

Apăsăți **OK** [9][4][1] și **OK**. Se afișează numărul paginilor trimise prin fax.

Afișarea numărului de pagini recepționate prin fax

Apăsăți **OK** [9][4][2] și **OK**. Se afișează numărul paginilor recepționate prin fax.

Afișarea numărului de documente scanate

Apăsăți **OK** [9][4][3] și **OK**. Se afișează numărul de documente scanate.

Afișarea numărului de pagini imprimate

Apăsăți **OK** [9][4][4] și **OK**. Se afișează numărul paginilor imprimate.

Afișarea numărului de pagini copiate

Apăsăți **OK** [9][4][5] și **OK**. Se afișează numărul paginilor copiate.

Afișarea nivelului cartușului

Aparatul înregistrează cantitatea de toner folosită pentru fiecare printare și calculează nivelul tonerului. Nivelul este salvat în fiecare cartuș de toner.

Apăsăți **OK** [9][4][6] și **OK**. Nivelul cartușului este indicat de o scală de 100 % (plin) și 0 % (gol).

Informare despre versiune firmware

- 1 Apăsăți **OK**, [9][3][4] și de două ori **OK**.
- 2 Sunt afișate indicațiile despre versiunea firmware a aparatului.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Înlocuire cartuș toner

Aparatul înregistrează cantitatea de toner folosită pentru fiecare printare și calculează nivelul tonerului. Nivelul este salvat în fiecare cartuș de toner. Puteți să folosiți diverse cartușe de toner și să afișați nivelul respectiv al tonerului în cartuș.

PERICOL!



Praf de toner scurs!

Nu deschideți niciodată cartușul toner. Dacă din aparat iese praf de toner, evitați contactul cu pielea și ochii. Nu inhalați. Îndepărtați praful de pe haine sau obiecte cu apă rece; apa caldă ar fixa toner-ul. În niciun caz nu îndepărtați praful de toner cu aspiratorul.

ATENȚIE!



Utilizați consumabile originale!

Utilizați exclusiv consumabile originale. Le puteți obține de la dealerii autorizați sau prin serviciul nostru de comandă. Alte consumabile pot deteriora aparatul.

ATENȚIE!



Respectați indicațiile de pe ambalaj

Fiți atent la indicațiile de pe ambalajele consumabilelor.

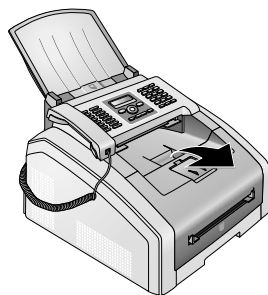
- 1 Deschideți aparatul, rabătând în față capacul acestuia.

ATENȚIE!



Nu deschideți aparatul în cursul executării unei printări!

Nu deschideți în niciun caz capacul în timp ce aparatul printează.

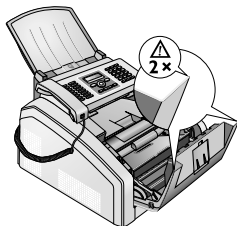


PERICOL!

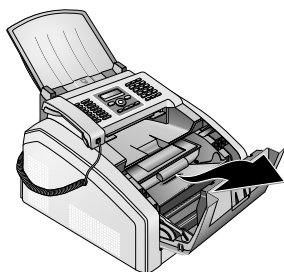


Muchiile capacului aparatului!

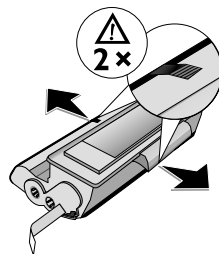
Fiți atenți la muchiile capacului aparatului. Vă puteți răni dacă introduceți mâinile lateral, în aparat.



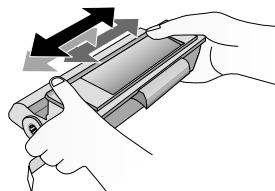
- 2 Scoateți cartușul de toner, apucând de mijloc și trăgându-l din aparat în sus.



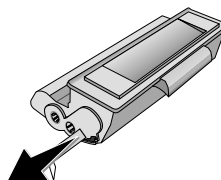
- 4 Scoateți cartușul nou din ambalaj.
5 Îndepărtați benzile adezive și folia neagră de protecție, păstrând banda de protecție a cartușului.



- 6 Agitați noul cartuș înainte și înapoi de câteva ori pentru a așeza tonerul în mod egal și pentru a îmbunătăți printarea.



- 7 Îndepărtați **banda de protecție** trăgând din partea stângă.



PERICOL!

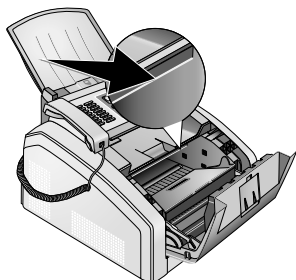


Praf de toner scurs!

Ridicați cu atenție cartușul de toner din aparat, evitând căderea prafului de toner. Atenție unde așezați cartușul, praful rezidual ar putea murdări locul de așezare.

Depozitați cartușele vechi sau deschise în ambalajul original pentru ca praful de toner să nu iasă. Aruncați cartușele folosite numai în locuri special amenajate. Nu le aruncați niciodată în foc. Cartușele trebuie să fie ținute departe de copii.

- 3 **La fiecare al treilea schimb al cartușului de toner** trebuie să curățați capul de imprimare LED. Ștergeți sticla capului de imprimare LED cu o cârpă moale, fără puf peste cartușul de toner.



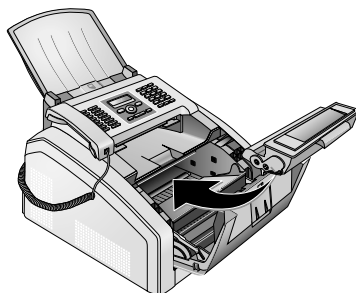
PERICOL!



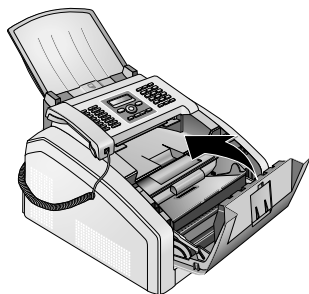
Praf de toner scurs!

Imediat ce ați dezlipit banda nu mai agitați cartușul. În caz contrar, praful de toner se poate răspândi în aer.

- 8 Introduceți cartușul în aparat. Cartușul trebuie să scoată un sunet de confirmare a faptului că a intrat corect în locul său.



9 Închideți aparatul.



ATENȚIE!



Cartușul cu toner nu este introdus corect!

Dacă nu puteți închide capacul aparatului, cartușul cu toner nu este introdus în mod regulamentar. Scoateți cartușul cu toner și reintroduceți-l corect.

Remediarea blocajului de hârtie

Aparatul este prevăzut cu senzori care recunosc imediat când se blochează hârtia. Dacă apar probleme de acest fel, alimentarea cu hârtie este oprită imediat. Verificați **toate** următoarele trei zone să nu aibă hârtii blocate: Tava pentru hârtie/dispozitivul de alimentare cu hârtie, unitatea de printare și unitatea de fixare (vezi și următoarele recomandări).

PERICOL!

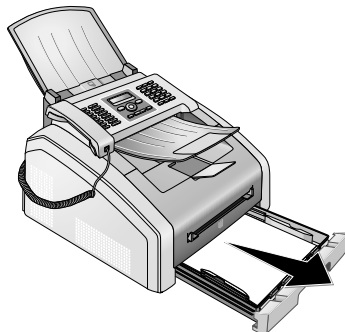


Praf de toner scurs!

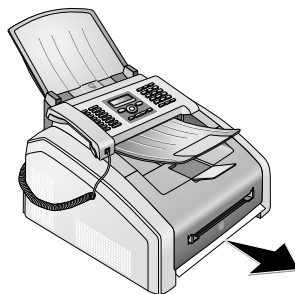
În cazul în care se blochează hârtia în aparat o scoateți cu atenție, după care o aruncați. Este posibil ca tonerul să nu se fi fixat definitiv pe hârtie și praful de toner se poate ridica în aer. Nu inhalați. Îndepărtați praful de pe haine sau obiecte cu apă rece; apa caldă ar fixa toner-ul. În niciun caz nu îndepărtați praful de toner cu aspiratorul.

Îndepărtarea blocajului de hârtie la tava pentru hârtie/dispozitivul de alimentare cu hârtie

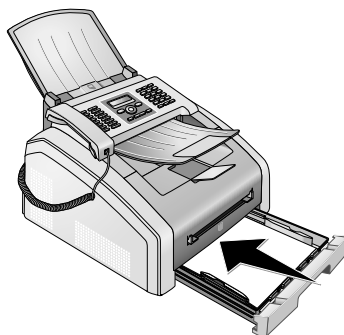
1 Scoateți tava de hârtie din aparat.



2 Scoateți cu atenție hârtia.



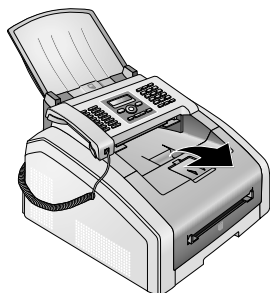
3 Împingeți tava de hârtie în aparat până la punctul maxim.



RO

Îndepărtarea blocajului de hârtie la unitatea de imprimare

- 1 Deschideți aparatul, rabatând în față capacul acestuia.

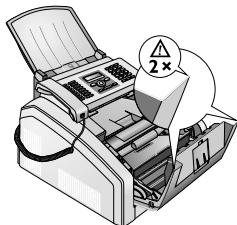


PERICOL!

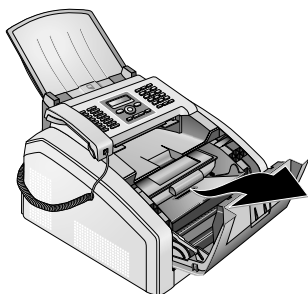


Muchiile capacului aparatului!

Fiți atenți la muchiile capacului aparatului. Vă puteți răni dacă introduceți mâinile lateral, în aparat.



- 2 Scoateți cartușul de toner, apucând de mijloc și trăgându-l din aparat în sus.



PERICOL!

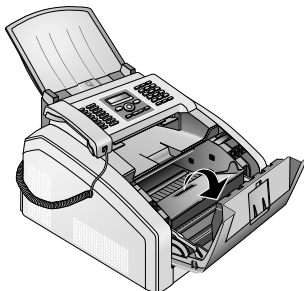


Praf de toner scurs!

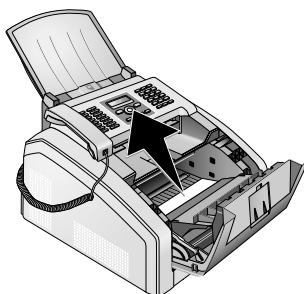
Ridicați cu atenție cartușul de toner din aparat, evitând căderea prafului de toner. Atenție unde așezați cartușul, praful rezidual ar putea murdări locul de așezare.

Nu deschideți niciodată cartușul toner. Dacă din aparat iese praf de toner, evitați contactul cu pielea și ochii. Nu inhalați. Îndepărtați praful de pe haine sau obiecte cu apă rece; apa caldă ar fixa toner-ul. În niciun caz nu îndepărtați praful de toner cu aspiratorul.

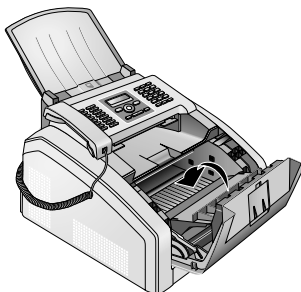
- 3 Deschideți clapeta pentru blocajul hârtiei.



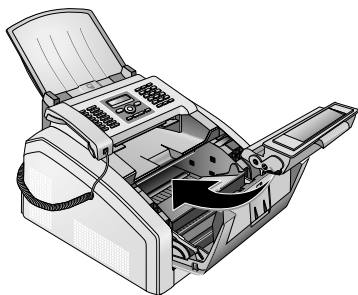
- 4 Scoateți cu atenție hârtia.



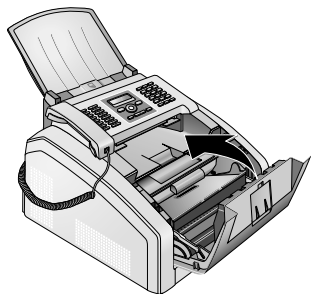
- 5 Închideți clapeta pentru blocajul hârtiei.



- 6 Introduceți cartușul în aparat. Cartușul trebuie să scoată un sunet de confirmare a faptului că a intrat corect în locul său.



- 7 Închideți aparatul.



ATENȚIE!

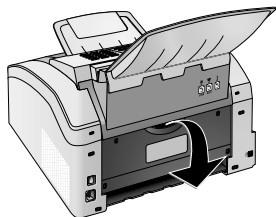


Cartușul cu toner nu este introdus corect!

Dacă nu puteți închide capacul aparatului, cartușul cu toner nu este introdus în mod regulamentar. Scoateți cartușul cu toner și reintroduceți-l corect.

Îndepărtarea blocajului de hârtie la unitatea de fixare

- 1 Deschideți clapeta pentru blocajul hârtiei pe partea posterioară a aparatului.



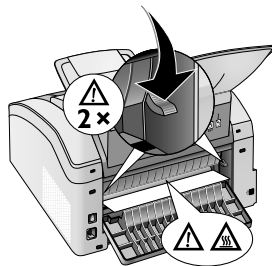
PERICOL – TEMPERATURI



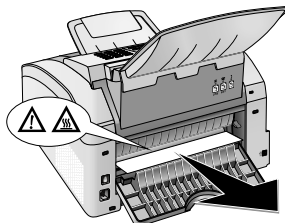
Componente fierbinți ale aparatului!

Unitatea de fixare și zonele învecinate ale acesteia din interiorul aparatului se înfierbântă în timpul funcționării. În caz de deschidere a aparatului nu atingeți aceste componente. Dacă eliminați de exemplu o blocare a hârtiei, procedați cu precauție.

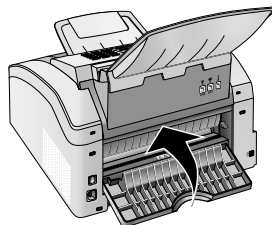
- 2 Desprindeți ghidajul pentru hârtie de la unitatea de fixare, apăsând maneta de fixare **în jos pe ambele părți**.



- 3 Scoateți cu atenție hârtia.





- 4 Închideți clapeta pentru blocajul hârtiei. Rabatați maneta unității de fixare automat în poziția de ieșire, la închiderea clapetei pentru blocajul hârtiei.



Indicație



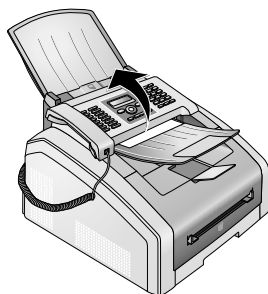
Continuați imprimarea

După remedierea defecțiunii, apăsați  pentru a continua imprimarea. Apăsați  pentru a opri afișarea defecțiunii.

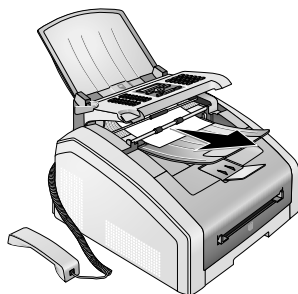
Remediere blocajului documentului

Dacă se blochează documente în partea din față ridicăți panoul:

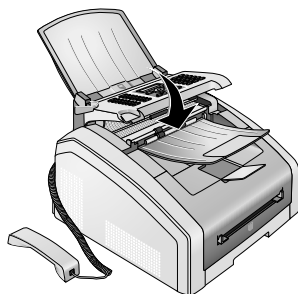
- 1 Ridicați panoul până la maxim.



- 2 Scoateți cu grijă hârtia sau documentul din aparat în față



- 3 Închideți panoul.



Curățare

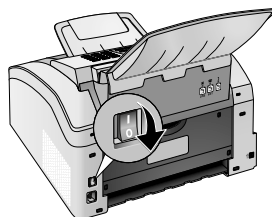
Opriti aparatul și scoateți-l din priză înainte de a-l curăța.

ATENȚIE!



Opriti aparatul!

Decuplați aparatul de la întrerupătorul pornire/oprire din spate, înainte de a scoate ștecherul din priză.



ATENȚIE!



Repunerea în funcțiune!

Introduceți cablul de alimentare în priză. Porniți aparatul **doar după aceea** cu întrerupătorul de pornire / oprire de pe partea dorsală.

PERICOL!



Indicații pentru curățare!


Utilizați o cârpă moale, fără scame. Nu utilizați în nici un caz agenți de curățare lichizi sau ușor inflamabili (spray-uri, agenți abrazivi, agenți pentru lustru, alcool, etc.) Umezeala nu trebuie să pătrundă în interiorul aparatului.

Umeziți cârpa **ușor** cu alcool pentru curățare, pentru a îndepărta petele mai persistente. Cârpa nu trebuie să fie **în niciun caz** udă.

Indicație



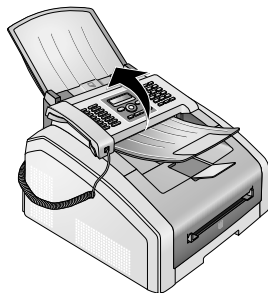
Foi pentru curățarea faxului

Puteți obține foi speciale pentru curățarea faxului ca accesorii pentru aparat de la call center-ul nostru. Introduceți o foaie în fanta pentru documente. Apăsăți ; foaia este aruncată afară. Repetați această operație de câteva ori.

Curățarea scannerului și dispozitivului de intrare a documentului

Dacă pe paginile imprimate sau pe documentele trimise prin fax apar dungii sau dacă documentele sunt trase cu dificultate în aparat, trebuie să curățați scannerul și dispozitivul de intrare a documentului.

1 Ridicați panoul până la maxim.



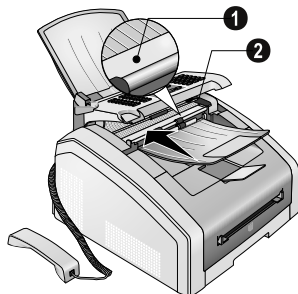
PERICOL!



Indicații pentru curățare!

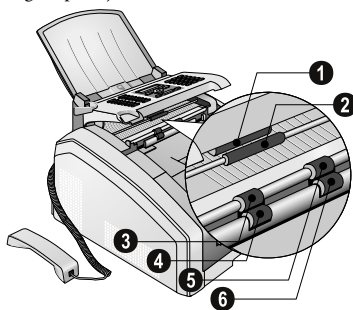
Respectați instrucțiunile de curățare, pagina 48.

2 Ștergeți cu o cârpă ușor partea inferioară a ferestrei scannerului (1) și deasupra deschizăturii pentru documente/fole scanner (= discurile de plastic albe) pe partea superioară (2) ușor, cu cârpă moale, care nu lasă scame.

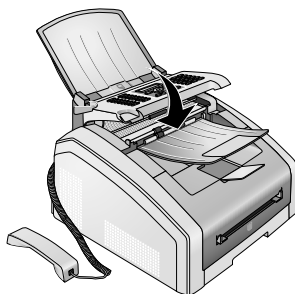


3 Curățați roțile de cauciuc ale dispozitivului de intrare a documentului (6x) cu o cârpă moale, care nu lasă

scame. Rotiți cilindrii de alimentare; trebuie să curățați întreaga suprafață a cilindrilor.



4 Închideți panoul.



Curățarea capului de imprimare LED

Dacă apar dungii albe pe paginile imprimate sau dacă imaginea imprimată nu este clară, trebuie să curățați capul de imprimare LED.

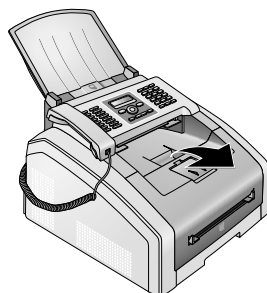
1 Deschideți aparatul, rabătând în față capacul acestuia.

ATENȚIE!



Nu deschideți aparatul în cursul executării unei printări!

Nu deschideți în niciun caz capacul în timp ce aparatul printează.

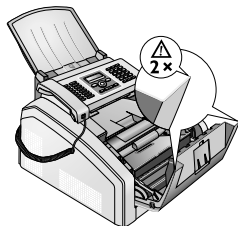


PERICOL!

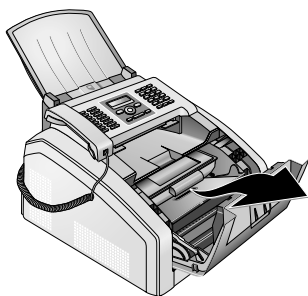


Muchiile capacului aparatului!

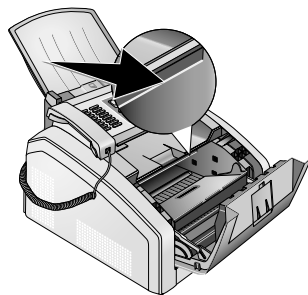
Fiți atenți la muchiile capacului aparatului. Vă puteți răni dacă introduceți mâinile lateral, în aparat.



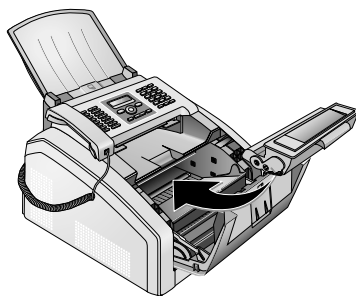
- 2 Scoateți cartușul de toner, apucând de mijloc și trăgându-l din aparat în sus.



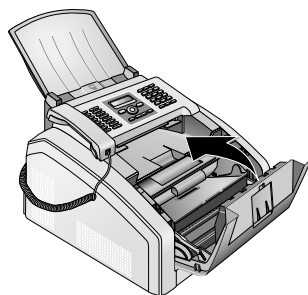
- 3 Ștergeți sticla capului de imprimare LED cu o cârpă moale, fără puf peste cartușul de toner.



- 4 Introduceți cartușul în aparat. Cartușul trebuie să scoată un sunet de confirmare a faptului că a intrat corect în locul său.



- 5 Închideți aparatul.



PERICOL!



Praf de toner scurs!

Ridicați cu atenție cartușul de toner din aparat, evitând căderea prafului de toner. Atenție unde așezați cartușul, praful rezidual ar putea murdări locul de așezare.

Nu deschideți niciodată cartușul toner. Dacă din aparat iese praf de toner, evitați contactul cu pielea și ochii. Nu inhalați. Îndepărtați praful de pe haine sau obiecte cu apă rece; apa caldă ar fixa toner-ul. În niciun caz nu îndepărtați praful de toner cu aspiratorul.

PERICOL!



Indicații pentru curățare!

Respectați instrucțiunile de curățare, pagina 48.

ATENȚIE!



Cartușul cu toner nu este introdus corect!

Dacă nu puteți închide capacul aparatului, cartușul cu toner nu este introdus în mod regulamentar. Scoateți cartușul cu toner și reintroduceți-l corect.

Calibrarea scannerului

Dacă pe paginile imprimate sau pe mesajele trimise prin fax apar dungii verticale, probabil trebuie calibrat scannerul.

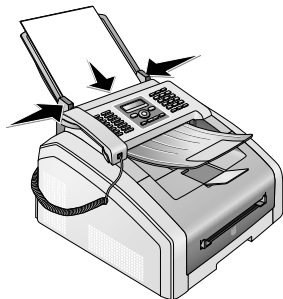
ATENȚIE!



Indicații pentru calibrare!

Scannerul se calibrază din fabrică și în mod normal nu trebuie recalibrat. Nu utilizați prea des această funcție. Curățați sticla și folia scannerului înainte de a calibra scannerul (vezi și capitolul *Curățarea scannerului și dispozitivului de intrare a documentului*, pagina 49).

- 1 Introduceți o coală de hârtie în fanta pentru documente.



- 2 Apăsați **OK** **9** **3** **1** și **OK**.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Așteptați până când se încheie calibrarea și aparatul revine la ecranul inițial.

Utilizare coduri de service

Cu ajutorul codurilor de service ștergeți setările modificate și resetați aparatul dvs. la setările din fabricație. Acest lucru este necesar dacă aparatul cu setările modificate se comportă altfel decât în mod așteptat.

ATENȚIE!



Setările sunt șterse!

Utilizați un cod de service doar dacă este absolut necesar. Unele coduri de service șterg din intrările telefonului și din mesajele salvate.

- 1 Apăsați **OK** **9** **3** **3** și **OK**.
- 2 Introduceți codul de service.
7 **0** **0** **1** **5** – șterge toate setările modificate. Mesajele și intrările agenda de telefon salvate vor fi păstrate.
7 **0** **0** **2** **6** – șterge mesajele de fax salvate, dacă există probleme la tipărire..
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu **▲/▼** **CONFIRMATI:** **DA**.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Indicație



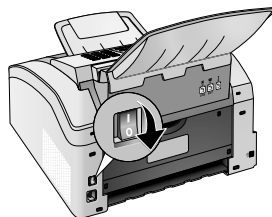
Anulare introducere

Prin **CONFIRMATI:** **NU** anulați introducerea, dacă ați introdus un cod greșit.

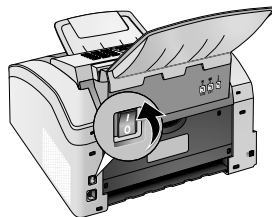
Ajutor rapid

În cazul în care apar probleme pe care nu le puteți rezolva cu ajutorul descrierilor din acest manual de instrucțiuni de utilizare (vezi și indicațiile de ajutor de mai jos), luați următoarele măsuri.

- 1 Oprțiți aparatul cu întrerupătorul de pornire / oprire din spate.



- 2 Așteptați cel puțin zece secunde.
- 3 Porniți aparatul cu întrerupătorul de pornire / oprire din spate.



- 4 Fiți atent la indicațiile de pe afișaj. Dacă eroarea persistă, adresați-vă serviciului nostru cu clienții pe probleme tehnice sau dealerului dvs. autorizat.



Probleme și cauze posibile

Generalități	Cauza (cauzele) posibilă (posibile)
Pe afișaj data și ora clipeșc.	După o pană scurtă de curent trebuie să verificați data și ora. Confirmați cu OK .
Nu este ton de formare la ridicare Nu se trimit faxuri	Verificați instalarea aparatului. Verificați dacă aparatul dvs este legat la tensiunea de rețea. Conectați cablul de telefon în slotul marcat cu /LINE. Introduceți fișa telefonului în priza dvs. pentru telefon. Înainte de a lua legătura cu serviciul tehnic pentru clienți, testați aparatul dvs la un alt cablu telefonic, dacă există această posibilitate. Fiți atent la indicațiile de pe afișaj.

Probleme la expediere prin fax	Cauza (cauzele) posibilă (posibile)
Transmiterea faxurilor se întrerupe în mod constant.	Încercați să expediați facsimilul manual: Apăsați și formați numărul. Dacă destinatarul are conectat un robot telefonic, așteptați să se audă un sunet ascuțit. Apăsați .
Trimiterea faxului la un număr de fax nu este posibilă	Apelați numărul și verificați dacă numărul format este un număr de fax și dacă aparatul de fax conectat este pregătit pentru recepție (ton tip fluierătură sau fără ton). Puteți asculta crearea legăturii telefonice (pagina 29).
Documentele expediate au o calitate mai scăzută.	Modificați rezoluției. Testați aparatul dvs., creând o copie a documentului. Dacă aparatul dvs. funcționează corect, înseamnă că aparatul de fax al destinatarului are probleme. Testați scanner prin imprimarea listei de funcții (apăsați OK , și OK). Dacă lista de funcții este imprimată ireproșabil, este posibil ca scannerul să fie murdar sau defect. Curățați scanner.
Destinatarul faxului primește o foaie goală.	Introduceți documentul cu scrisul în jos în dispozitivul de intrare a documentului.
Nu primiți nici un fax	Verificați dacă modul manual de primire a faxurilor este setat. Mesajele prin fax nu vor mai fi primite automat de către aparat (38). Probabil trebuie să reduceți viteza de recepționare a mesajelor fax (pagina 39).
Auziți un sunet ascuțit sau nu auziți nimic în receptor.	Apelul este o expediere prin fax. Apăsați la aparat . Apăsați la telefonul suplimentar . Așezați receptorul.




Probleme la imprimare sau copiere	Cauza (cauzele) posibilă (posibile)
Fără tipărire Tipărirea este întreruptă	Blocare hârtie sau documente în aparat, nu mai este hârtie sau cartuș toner de cerneală. Fiți atent la indicațiile de pe afișaj.
Copia este albă.	Introduceți documentul cu scrisul în jos în dispozitivul de intrare a documentului. Nu este introdus niciun cartuș de toner
Aparatul lasă dungi albe la tipărire.	Curățați tamburul cartușului cu toner cu o cârpă moale. Curățați capul de imprimare LED deasupra cartușului de toner (vezi și capitolul <i>Curățarea capului de imprimare LED</i> , pagina 49) Curățați scannerului și dispozitivul de intrare a documentului (vezi și capitolul <i>Curățarea scannerului și dispozitivului de intrare a documentului</i> , pagina 49).
Aparatul lasă dungi negre la tipărire.	Curățați scannerului și dispozitivul de intrare a documentului (vezi și capitolul <i>Curățarea scannerului și dispozitivului de intrare a documentului</i> , pagina 49). Cartușul cu toner este avariata sau trebuie înlocuit. Utilizați exclusiv consumabile originale.
Aparatul lasă dungi verticale la tipărire.	Probabil scannerul trebuie calibrat din nou (vezi și capitolul <i>Calibrarea scannerului</i> , pagina 51).
Aparatul face zgomot la imprimare.	Cartușul cu toner este aproape terminat sau trebuie înlocuit. Utilizați exclusiv consumabile originale.
Faxurile primite sau copiile sunt prea deschise la culoare.	Aparatul expeditorului nu este setat optim. Dacă, de asemenea, copiile realizate sunt prea deschise la culoare, cartușul cu toner este aproape terminat și trebuie înlocuit. Utilizați exclusiv consumabile originale.
Imprimarea este neclară	Curățați capul de imprimare LED deasupra cartușului de toner (vezi și capitolul <i>Curățarea capului de imprimare LED</i> , pagina 49)



Mesaje de eroare și cauze posibile

Mesaje generale de eroare	Cauza (cauzele) posibilă (posibile)
PAG ALBĂ	Hârtia trebuie introdusă în dispozitivul manual de alimentare cu hârtie (vezi și capitolul <i>Introducerea hârtiei în dispozitivul manual de alimentare cu hârtie</i> , pagina 24).
MEMORIE PLINA	Memorie fax plină!! Dacă memoria faxului este plină, nu mai puteți primi mesaje. Imprimați mesajele fax salvate pentru ca aparatul dvs. să fie din nou gata de recepție.
INLOCUITI HARTIA	La apariția unui blocaj de documente Îndepărtați toate documentele din dispozitivul de intrare a documentelor. Îndepărtați blocajul de documente (vezi și capitolul <i>Îndepărtarea blocajului de documente</i> , pagina 48).
HARTIE BLOCATA	Verificați toate următoarele trei zone să nu aibă hârtii blocate: Tava pentru hârtie/dispozitivul de alimentare cu hârtie, unitatea de printare și unitatea de fixare (vezi și capitolul <i>Îndepărtarea blocajului de hârtie</i> , pagina 45). Remediați blocajul de hârtie. După remedierea defecțiunii, apăsați  pentru a continua imprimarea. Apăsați  pentru a opri afișarea defecțiunii.
HARTIE NECORESP. FORMAT HART.	Probleme cu formatul hârtiei introduse. Verificați dacă utilizați formatul de hârtie corect. Reluați procesul de imprimare sau de copiere. Nu este hârtie în tava pentru hârtie, respectiv hârtia este greșit introdusă. Verificați tava pentru hârtie.
TONER PUTIN	Cartușul cu toner este aproape terminat sau trebuie înlocuit în curând. Utilizați exclusiv consumabile originale.
TONER GOL LIPSĂ ORIGINAL TONER NEINSTALAT TONER	Probleme cu cartușul de toner: cartuș de toner gol, un cartuș deteriorat, inadecvat sau nu există niciun cartuș în aparat. Verificați cartușul de toner (vezi și capitolul <i>Schimbarea cartușului de toner</i> , pagina 43). Cartușul cu toner este consumat sau trebuie înlocuit. Utilizați exclusiv consumabile originale.
TONER DEFECT	Cartușul de toner este introdus incorect sau nu este recunoscut. Scoateți cartușul de toner din aparat și introduceți-l din nou. Dacă eroarea apare repetat, este deteriorat cartușul de toner și trebuie înlocuit (vezi capitolul <i>Schimbarea cartușului</i> , pagina 43). Utilizați exclusiv consumabile originale.
EROARE IMPRIMARE	Eroare la imprimare sau la copiere Proces de printare întrerupt. Reluați procesul de imprimare sau de copiere.

Mesaje generale de eroare	Cauza (cauzele) posibilă (posibile)
RĂCIRE	După tipărirea mai multor pagini aparatul se oprește pentru un interval scurt de timp. Aparatul continuă apoi procesul de tipărire. Dacă eroarea persistă, adresați-vă serviciului nostru cu clienții pe probleme tehnice sau dealerului dvs. autorizat.
SISTEM IMPRIMARE EROARE UNITATEA DE FIXARE EROARE ALIMENTAȚI HĂRTIE EROARE EROARE LED-HEAD EROARE SCANNER PRELUAT GREȘIT	Eroare aparat! Folosiți ajutorul rapid (vezi și capitolul <i>Ajutorul rapid</i> , pagina 51). Dacă eroarea persistă, adresați-vă serviciului nostru cu clienții pe probleme tehnice sau dealerului dvs. autorizat.

Mesaje de eroare pe raportul de trimitere

Mesaje de eroare pe raportul de trimitere	Cauza (cauzele) posibilă (posibile)
Eroare scanare	În timpul scanării a apărut o eroare, de exemplu blocajul documentelor (vezi și capitolul <i>Îndepărtarea blocajului documentelor</i> , pagina 48).
Anulat de utilizator	Procesul de trimitere a fost anulat prin apăsarea tastei  - la aparat.
Ocupat sau lipsă răspuns fax Abonatul s-a deconectat	Dacă interlocutorul este ocupat, aparatul va reapela mai târziu numărul. După șase încercări, procesul de trimitere se întrerupe. Încearcați la un moment ulterior. Apelați numărul și verificați dacă numărul format este un număr de fax și dacă aparatul de fax conectat este pregătit pentru recepție (ton tip fluierătură sau fără ton). Apăsăți FAX sau  pentru a expedia mesajul fax manual. Întrebați destinatarul mesajului dacă aparatul său este gata de recepție.
Număr nesalvat	Numărul destinatarului nu mai este salvat în aparat. Aceasta se poate întâmpla, de exemplu, dacă ați selectat un număr din agenda de telefon ca destinatar pentru un mesaj fax care trebuie trimis ulterior și dacă ați șters anterior numărul din agenda de telefon.
Deconectat Nu poate comunica Abonatul a întrerupt legătura Verifică numărul selectat	Procesul de trimitere a fost întrerupt. Reluați procesul de trimitere. Apelați numărul și verificați dacă numărul format este un număr de fax și dacă aparatul de fax conectat este pregătit pentru recepție (ton tip fluierătură sau fără ton). Apăsăți FAX sau  pentru a expedia mesajul fax manual. Întrebați destinatarul mesajului dacă aparatul său este gata de recepție. Reluați procesul de trimitere cu o viteză de transmisie mai mică (vezi și capitolul <i>Reducerea vitezei de transmisie</i> , pagina 39).

Mesaje de eroare pe raportul de trimitere	Cauza (cauzele) posibilă (posibile)
Transfer eșuat	<p>Expediere fax: Reluați procesul de trimitere. Apelați numărul și verificați dacă numărul format este un număr de fax și dacă aparatul de fax conectat este pregătit pentru recepție (ton tip fluierătură sau fără ton). Apăsăți FAX sau  pentru a expedia mesajul fax manual.</p> <p>Întrebați destinatarul mesajului dacă aparatul său este gata de recepție.</p> <p>Primire fax: Primirea unui mesaj fax a fost întreruptă. Rugați expeditorul să mai trimită încă o dată mesajul fax.</p>
Contact telef.	<p>Apelați numărul și verificați dacă numărul format este un număr de fax și dacă aparatul de fax conectat este pregătit pentru recepție (ton tip fluierătură sau fără ton). Apăsăți FAX sau  pentru a expedia mesajul fax manual.</p>
CALITATE	<p>Este posibil să apară o eroare deoarece aparatul destinatarului nu suportă modul Error Correction Mode.</p> <p>Expediere fax: Mesajul fax primit nu a fost recepționat ireproșabil. Întrebați destinatarul mesajului dacă trebuie să reluați procesul de trimitere.</p> <p>Primire fax: Dacă mesajul fax recepționat nu este lizibil, rugați expeditorul să-l mai trimită o dată.</p>
MEMORIE PLINA	<p>Memorie fax plină!! Dacă memoria faxului este plină, nu mai puteți primi mesaje. Imprimați mesajele fax salvate pentru ca aparatul dvs. să fie din nou gata de recepție.</p>
Eroare imprimantă	<p>În timpul imprimării mesajului fax recepționat a apărut o eroare.</p> <p>Verificați dacă este deschis capacul aparatului.</p> <p>Verificați dacă s-a terminat rezerva de hârtie (vezi și capitolul <i>Introducerea hârtiei în tava pentru hârtie</i>, pagina 23).</p> <p>Verificați dacă s-a terminat cartușul (vezi și capitolul <i>Afișarea nivelului de toner</i>, pagina 43 și capitolul <i>Schimbarea cartușului</i>, pagina 43).</p> <p>Verificați dacă a apărut un blocaj de hârtie (vezi și capitolul <i>Îndepărtarea blocajului de hârtie</i>, pagina 45).</p>
Eroare document recepționat	<p>Este posibil ca mesajul fax recepționat să fie incomplet. Rugați expeditorul să verifice lungimea mesajului fax. Este posibil ca mesajul să fie prea lung pentru a putea fi transmis în întregime.</p>
Nu există document care trebuie apelat pentru recepție fax	<p>În aparatul selectat nu se aflau documente care puteau fi accesate. Eventual, aparatul expeditorului nu este pregătit sau documentul nu mai este disponibil.</p>
Codificare incompatibilă	<p>Expediere fax în căsuța de e-mail: Nu există numărul căsuței de e-mail pentru destinatar.</p>
Cutie poștală necunoscută	<p>Accesare mesaj fax dintr-o căsuță de e-mail: Expediere fax în căsuța de e-mail: Nu există numărul căsuței de e-mail pentru destinatar.</p>

RO

12 Glosar

Apel secundar în timpul convorbirii

Dacă în timpul unei convorbiri telefonice, sună un alt apelant, auziți un ton de semnal. Dacă linia vă permite puteți trece de la o convorbire la alta (vezi tasta Flash, vezi comutare între apeluri în așteptare).

Apelare pulsatorie

Un proces de apelare care este folosit în rețelele de telefonie mai vechi. Veți auzi un "țâcăit" pentru fiecare număr format (vezi Ton de apelare).

Asymmetric Digital Subscriber Line (ADSL).

Vezi Digital Subscriber Line (DSL)

Broadcasting

vezi Expediere la mai mulți destinatari

Call-by-Call

Selectarea tipului de furnizor de telefonie pentru fiecare apel telefonic. Este posibil să realizați apeluri telefonice prin intermediul diferiților furnizori de telefonie. Prin atasarea unui prefix în fața numărului de telefon, se poate alege un furnizor de telefonie pentru fiecare apel telefonic fara angajarea unei relatii de tip contractual.

CCITT

Comitetul European Internațional al Telefoniei și Telegrafiei (predecesorul lui ITU)

CE

Conformitate Européenne

Chain Dialling

vezi Interconectare numere

CLIP

Prezentarea identității liniei de apel (vezi Identificare Apel)

CLIR

Restricția identității liniei de apel (vezi Identificare Apel)

CNG

Calling Signal (semnal apel, vezi Semnal fax)

Codare

Datele pentru transmisia fax sunt codate și comprimate. Standardul minim este MH (Modified Huffman). Metode de codare mai bune sunt MR (Modified Read) sau MMR (Modified Modified Read).

Comutare între apeluri în așteptare

Puteți trece de la un apel telefonic la altul apăsând tasta Flash. Conversatia inactiva este sustinuta, si partea respectiva nu poate auzi ceea ce se vorbeste. Acest serviciu additional trebuie sa fie activat la linia telefonica (vezi Apel în așteptare, vezi Tasta Flash)

Confirmare oră recepție

Ora exactă a sosirii faxului apare în antetul de pe fiecare fax recepționat chiar și după om pană de curent. Un dispozitiv special în aparat vă asigură că data și ora corectă rămân în memoria faxului chiar și după o pană de curent. Acest lucru vă permite să vedeți exact orele și datele de sosire ale faxurilor.

Digital Subscriber Line (DSL)

Conexiune pentru transmisii de date pentru case sau firme, cu rată mare de transmisie (= conexiune de bandă largă), în special pentru conexiune la Internet Pentru conexiunea DSL poate fi utilizată linia de telefonie fixă. Pe baza domeniului de frecvență utilizat, prin DSL Internetul poate fi folosit simultan cu linia telefonică. În special pentru case există conexiuni cu diferite rate de transmisie: Asymmetric Digital Subscriber Line (ADSL). O viteză mare de download este contrapusă cel mai adesea unei viteze mici de upload.

DTMF

Frecvență Multiplă Ton Dual (vezi Ton de apelare)

Easylink

Funcția Conectare Ușoară vă oferă opțiuni adiționale pentru folosirea dispozitivelor externe care sunt conectate pe aceeași linie telefonică ca și aparatul. Aparatele suplimentare trebuie setate pe procedura de telefonie digitală (tonuri MFV/DTMF).

ECM

ECM: Error Correction Mode (vezi Modul Corectare Eroare)

Expediere la mai mulți destinatari (= Broadcasting)

Puteți trimite un fax către mai mulți receptori.

Extragere

vezi Extragere fax

Faza activare

În mod normal, aparatul este în modul economic (vezi Mod Economic). În faza de activare, aparatul încălzește unitatea de printare până când se ajunge la temperatura de operare, după care se poate printa.

Funcția Hook-Flash

Vezi tasta de comutare între apeluri în așteptare

Grupuri fax

Aparatele fax sunt clasificate pe grupuri internaționale standard bazate pe viteza de transmisie și tipul de transmisie. Este posibilă conectarea a două aparate de grupe diferite; se selectează rata de transmisie cea mai mica. Fixarea vitezei are loc în timpul procesului de handshake (Vezi Handshake). Grupurile fax de la 1 la 3 sunt faxuri analogice. Astăzi grupul 1 și 2 se mai găsesc foarte rar grupul 3 cu rată de transfer de la 9600 la 33000 bps sunt cele mai comune. Grupul 4 sunt aparate care funcționează digital exclusiv în sisteme ISDN. Au o viteză maximă de transfer de 64,000 bps.

Handshake

Acesta este momentul inițial și final al unei transmisiuni fax. După stabilirea legăturii, aparatul verifică apartenența la un grup a faxului precum și compresia mărimii sau tonurilor de gri. Înainte ca legătura să se încheie dispozitivul de recepție confirmă recepționarea transmisiunii.

Identificare expeditor (= header)

Pe marginea superioară a fiecărui fax primit apar numărul de telefon, numele expeditorului, precum și data și ora transiterii faxului.

Identificarea numărului de apel (CLIP)

Există două moduri de a identifica apelul (Prezentarea identificării liniei apelante, CLIP). Dacă cineva sună aparatul vă va arăta numărul de telefon pe ecran. Dacă în timpul unei convorbiri telefonice, sună un alt apelant, auziți un ton de semnal. Rețeaua de telefonie trebuie să ofere ambele servicii pentru linia PTT. Transmisia numărului și a numelui poate fi întreruptă temporar sau permanent.

Interconectare numere (= Chain Dialling)

Înainte de începe procesul de apelare, aveți libertatea de a combina și modifica intrări din agendă, numere în-troduse sau numere din lista de reapelare sau numere din lista de apeluri primite. De exemplu, dacă ați salvat numărul de telefon prefix al unui provider ieftin de telefonie (call-by-call) drept intrare în agenda telefonică, selectați această intrare și introduceți manual numărul de telefon sau introduceți un alt număr din agendă, lista de reapelare sau lista de apeluri pri-mite.

ISDN

Integrated Services Digital Network

ITU

Uniunea Internațională a Telecomunicațiilor (organizație a Națiunilor Unite)

LCD

Liquid Crystal Display (Ecran cu Cristale Lichide)

LED

Diodă Luminoasă

Lista de apelanți

Ultimele numere apellate se găsesc în lista de apeluri. Rețeaua de telefonie trebuie să ofere acest serviciu pentru linia PTT iar apelantul nu trebuie să anuleze transmisia numărului și a numelui său (vezi Identificarea numărului de apel).

Memoria nivelului

Aparatul înregistrează cantitatea de toner folosită pentru fiecare printare și calculează nivelul tonerului. Nivelul este salvat în fiecare cartuș de toner. Puteți să folosiți diverse cartușe de toner și să ațișiați nivelul respectiv al tonerului în cartuș.

Memorie

Dacă nu există hârtie sau cartuș în aparat, el va stoca faxurile primite în memorie.

MH

Modified Huffmann (metodă de codare pentru faxuri, vezi Codare)

MMR

Modified Modified Read (metodă de codare pentru faxuri, vezi Codare)

Modul Corectare Eroare (ECM)

Reduce erorile de transmisie care apar de la o calitate slabă a liniei, deci reduce timpul de transmisie. Ambele aparate trebuie să suporte ECM.

MR

Modified Read (metodă de codare pentru faxuri, vezi Codare)

Numar de apelare direct

Numar folosit pentru apelarea directa a unei extensii specifice unui schimb în ramura privata.

Număr de telefon suprimat (CLIR)

Dacă apeleți un număr, numărul dvs. apare pe displayul faxului persoanei apelate. Puteți dezactiva această funcție și să vă ascundeți numărul (Caller Line Identification Restriction, CLIR).

Oprise

Vezi comutare între apeluri în așteptare

PABX/PBX

Private Automatic Branch Exchange (vezi Instalații de post secundar)

Pauza în apelare

Apelurile către numerele de telefon la mare distanță cu subadresă extensie pot necesita introducerea unei pauze în apelare pentru a preveni o apelare prea rapidă care să ducă la pierderea conexiunii. A doua parte a numărului va fi formată numai după o scurtă pauză.

POTS

Plain Old Telephone Service

Prefix de apelare

Acesta este un număr sau o literă care trebuie formată pentru a obține linia externă de la o ramu-ră privată înainte de a se forma numărul de telefon propriu-zis (vezi Schimb în ramură privată).

PSTN

Public Switched Telephone Network (vezi Instalații de post secundar)

Reapelare prin fax

Puteți extrage un document din alt aparat. Pentru a extrage de la o companie mare ce oferă servicii de extragere puteți introduce sub-adrese sau numere directe. Pentru a putea face acest lucru trebuie să introduceți pauze între numărul de fax și sub-adrese (vezi Pauza în apelare).

RJ-11

Mufă tip 11 (cunoscută drept mufă standard de telefon)

Scanare

Citirea unui document în memoria faxului sau în computer pentru a-l trimite, copia sau modifica.

Schimb în ramură privată

Schimb în ramură privată sunt comune în marile companii. De asemenea instalațiile private ISDN pot fi instalații de abonat cu post secundar. Trebuie format un cod ce consistă dintr-un număr sau o literă care trebuie formată pentru a obține linia externă de la o ramură privată înainte de a se forma numărul de telefon propriu-zis (vezi Cod de acces linie externă).

Semnal fax, Ton CNG (= Semnal de Apel)

Tonul pe care aparatul fax îl transmite pentru a anunța o transmisie fax. Când se aude un ton CNG, comutatorul aparatului recunoaște tonul de fax și începe recepția fax.

Separatorul apelurilor de fax

Comutatorul verifică apelurile care se primesc și controlează apelurile sonore ale aparatului. În funcție de modul selectat transmisiile fax se recepționează automat sau manual.

Tasta Flash (tasta R)

Cu tasta Flash puteți utiliza alte servicii telefonice dacă acestea sunt oferite de către rețea. Tasta R declanșează funcția Hook Flash. (vezi apel secundar în timpul convorbirii, vezi comutare între apeluri)

Ton de apelare (= ton dual multifrecvență)

Procedul de selectare a tonului a înlocuit în multe țări procedul de selectare a pulsului, în care fiecărei cifre i se atribuia un număr corespunzător de impulsuri. În procedul de selectare a tonului, fiecărei taste îi este atribuit un ton specific (așa numitele tonuri DTMF (tonuri duale multifrecvență)).

Ton Dual Multi-Frecvență

vezi Ton de apelare

TWAIN

(Tool Without an Interesting Name) Cu driverul scannerului TWAIN puteți să accesați aparatul și să scanați documente la fiecare aplicație care suportă acest standard.

USB

Universal Serial Bus (computer connection)

UTC

Coordinated Universal Time (Timpul universal coordonat). Timpul universal coordonat este coordonata temporală mondială actualizată. Pornind de la Greenwich, Londra (meridianul zero) globul pământesc este împărțit în zone temporale. Aceste zone temporale sunt definite cu abaterea de la UTC (în ore), de exemplu UTC+1 pentru ora Europei Centrale (CET).

Viteză de transmisie

CCITT/ITU a publicat standarde internaționale pentru transmiterea de date pe liniile telefonice. Toate numele scurte încep cu V, deci ne referim la ele drept standarde V. Pentru transmisiile fax cele mai importante viteze sunt: V.17 – de la 7.200 la 14.400 bps, V.21 – maxim 300 bps, V.22 – maxim 1.200 bps, V.22 bis – maxim 2.400 bps, V.27 ter – maxim 4.800 bps, V.29 – maxim 9.600 bps, V.32 bis – maxim 14.400 bps, V.34 – maxim 33.600 bps

13 Anexă

Date tehnice

Dimensiuni (L × Î × L)	390 × 291 × 390 mm
Greutate	< 8,8 kg
Conectare la rețea	220 – 240 V - / 50 – 60 Hz
Consum putere	
Mod stand by	< 4 W
Perioada de încălzire	< 980 W
Transmisie/recepție	< 15 W
Printare	< 560 W
Mediul pentru aparat recomandat	18 – 28 °C
Umiditate relativă	30 – 70 % (fără condens)
Tip de conectare	PSTN · PABX
Procedură telefonică digitală... Telefonie digitală/analitică (în funcție de țară)	

Conformitate cu norme

Siguranță	EN 60950-1
Interferență de emisie	EN 55022 Clasa B
.....	EN 61000-3-2
.....	EN 61000-3-3
Imunitate zgomot	EN 55024

Scanner

Tip	Alb-negru · 256 tonuri de gri
Lățime scanare	216 mm
Rezoluție pe orizontală	203 dpi
Rezoluție pe verticală	
Standard	100 dpi
Fin	200 dpi
Super	400 dpi
Viteză	
Standard	4,6 secunde/pagină A4
Fin	4,6 secunde/pagină A4
SFin	9,2 secunde/pagină A4

Imprimantă

Tip	Cap de imprimare LED
Emulație	GDI
Timp de încălzire	aprox < 10 sec.
Lățime	211 mm
Rezoluție	600 × 600 dpi
.....	600 × 1200 dpi
Viteză	până la 20 pagini/minut

Memorie

Reapelare /listă apelanță	50 de intrări
Agendă de telefon	până la 250 de intrări
Mesaje fax	până la 200 pagini (scrisoare test standard)

Hârtie (tava de hârtie)

Capacitate	250 foi
Mărime	A4 · A5 · B5 (JIS) · Letter · Legal (13/14")
.....	Exec · definit de utilizator
Greutate	60 – 105 g/m ²

Hârtie (alimentare manuală cu hârtie)

Capacitate	1 foi
Lățime	98 – 216 mm
Lungime	148 – 356 mm
Greutate	60 – 165 g/m ²

Fantă pentru documente

Capacitate	30 foi
Lățime	140 – 218 mm
Lungime	128 – 600 mm
Greutate	60 - 90 g/m ²

Fax

Tip	Grup 3
Compatibilitate	ITU-T T.30
Comprimare date	MH · MR · MMR · JBIG
Modulare	V.17 · V.21 · V.27ter · V.29
Viteză de transmisie	14.400 bps

Copiator

Tip	Alb-negru · 256 tonuri de gri
Rezoluție	
Auto	200 × 203 dpi
Text	200 × 203 dpi
Calitate	400 × 203 dpi
Foto	400 × 203 dpi
Viteză	24 pagini/minut
Copii multiple	până la 99 pagini

Conexiune computer

(LPF 5135)

Tip de conectare	USB 2.0 (High Speed)
.....	(compatibil până la USB 1.1)
Sisteme de operare	
Microsoft Windows	2000 (SP4) · XP · Vista
Windows 7 · Windows Server 2003/2008	
Apple Macintosh	OS 10.4 · 10.5 · 10.6
Linux	Redhat 9.0 · Debian 5.0 · Suse 11.1
Fedora 11 · Ubuntu 9.10	

Supus modificărilor specificațiilor tehnice fără notificare prealabilă.

Garanția

(Garanții și condiții exclusiv pentru România)

Vă rugăm, folosiți aparatul dumneavoastră numai în scopul pentru care a fost destinat și în condiții normale de utilizare. Sagem Communications nu-și asumă răspunderea pentru utilizarea necorespunzătoare a aparatului și pentru consecințele rezultate de aici.

Pentru o reparație în timpul perioadei de garanție trebuie să vă adresați comerciantului. Trebuie prezentată factura de cumpărare a aparatului.

În cazul funcționării defectuoase a aparatului veți fi consiliat de comerciant.

A) Condiții generale de garanție

În timpul unei perioade de garanție de 24 – Douăzeci și patru – luni (3 – trei – luni pentru Consumabile) începând cu data achiziționării aparatului, Sagem Communications preia gratis și după propria apreciere lucrările de reparație și costurile pentru piesele de schimb, dacă la aparatul dumneavoastră au fost semnalate defecțiuni din cauza prelucrării defectuoase.

Cu excepția cazurilor în care clientul a încheiat cu Sagem Communications un contract de revizie pentru aparat conform căruia reparațiile vor avea loc la sediul clientului, nu se vor realiza niciun fel de reparații la sediul clientului. Clientul are obligația să returneze aparatul defect la adresa menționată de comerciant.

Dacă un produs trebuie trimis la reparație, acesta trebuie însoțit de o factură de cumpărare (fără modificări, notițe sau locuri ilizibile), care atestă faptul că pentru acest produs există pretenția garanției. Dacă nu a fost anexată nicio factură de cumpărare, atelierul de reparații Sagem Communications va considera ca referință pentru garanția produsului data de producție a acestuia.

În afară de angajamentele legale, Sagem Communications nu asigură niciun fel de garanții implicite sau explicite, care nu au fost menționate în acest capitol și nu se face răspunzător pentru deteriorările directe sau indirecte, materiale sau nemateriale în afara cadrului legal existent al garanției.

Dacă o condiție a acestei garanții nu este valabilă sau legală, în întregime sau parțial din cauza violării unei prescripții legale de protecție a consumatorului, valabilitatea celorlalte condiții rămâne în deplină forță și efect.

Garanția legală rămâne neafectată de garanția producătorului.

B) Excluderea din garanție

Sagem Communications nu-și asumă responsabilitatea pentru garanție referitor la:

- deteriorări, defecțiuni, lipsuri sau funcționări eronate din unul sau mai multe dintre următoarele motive:
 - nerespectarea indicațiilor de instalare și utilizare
 - Acțiuni exterioare asupra aparatului (incluzând, însă nelimitându-se numai la: lovituri de trăsnet, foc, șocuri, vandalism, alimentare de la o rețea de energie electrică

necorespunzătoare / slabă sau avarieri de orice tip produse de inundații, de apă)

- modificarea aparatelor fără aprobarea scrisă a Sagem Communications
- condiții improprie de exploatare, în special temperaturi necorespunzătoare și umiditatea aerului
- repararea sau revizia aparatului de către persoane neautorizate de Sagem Communications
- uzura aparatelor și accesoriilor ca urmare a utilizării zilnice, normale
- deteriorări ca urmare a împachetării insuficiente sau necorespunzătoare a aparatelor returnate la Sagem Communications
- utilizarea noilor versiuni software fără aprobarea prealabilă a Sagem Communications
- modificări sau completări ale aparatelor sau software-ului fără acordul prealabil, scris al Sagem Communications
- defecțiuni de funcționare, care nu au drept cauză nici aparatul, nici software-ul instalat pe calculator pentru exploatarea aparatului

Probleme de conectare ca urmare a unui mediu nefavorabil, în mod special:

- probleme în legătură cu accesul și/sau conexiunea la Internet, ca de exemplu întreruperile accesului la rețea sau funcționări defectuoase la conexiunea abonatului sau a partenerului de discuție
- probleme de transmisie (de exemplu: regiune geografică fără acoperire, interferențe sau conexiuni slabe)
- eroare apărută la rețeaua locală (cablare, server, locuri de lucru la calculator), respectiv eroare la rețeaua de transfer (de exemplu, dar nelimitându-se numai la : interferență, funcționarea defectuoasă sau calitatea slabă a rețelei)
- modificarea parametrilor rețelei radio după vânzarea produsului
- defecțiuni ca urmare a unei întrețineri normale (conform descrierii din manualul de utilizare livrat), precum și funcționări defectuoase din cauza neglijării reviziei generale. Costurile pentru lucrările de întreținere vor fi achitate de client.
- Funcționări defectuoase ca urmare a utilizării produselor, consumabilelor sau accesoriilor incompatibile.

C) Reparații neacoperite de garanție

În cazurile numite la punctul B) și după expirarea perioadei de garanție, clientul trebuie să solicite o antecalculație a costului de la un centru de reparații Sagem Communications autorizat.

Costurile de reparație și expediere vor fi achitate de client. Condițiile de mai sus sunt valabile în măsura în care nu s-a stabilit în scris un alt acord cu clientul și numai în România.



Conformitatea cu instrucțiunile UE relevante pentru aparat este confirmată prin simbolul CE.

Certificat de conformitate (DoC)

Prin prezentul document **Sagem Communications Austria GmbH** justifică faptul că aparatul **LPF 5120, LPF 5125, LPF 5135** este în conformitate cu cerințele și dispozițiile corespunzătoare ale instrucțiunilor 1999/5/EG.

Certificatul complet de conformitate se află pe pagina de internet www.sagem-ca.at/doc



Ca participant la programul ENERGY STAR, Sagem Communications Austria GmbH a asigurat condițiile ca acest aparat să îndeplinească cerințele ENERGY STAR.



Ambalajul: Pentru a facilita reciclarea ambalajelor, vă rugăm să respectați reglementările locale referitoare la reciclare.

Bateriile: Bateriile vechi trebuie depozitate în locuri special amenajate pentru colectarea deșeurilor.



Produsul: Sigla de pe produsul dumneavoastră reprezentând un coș de gunoi barat înseamnă că produsul este clasificat ca echipament electric și electronic cu reguli speciale de evacuare.

Pentru a sprijini reciclarea, recuperarea deșeurilor de echipament electric și electronic și pentru a proteja mediul înconjurător și sănătatea oamenilor, regulamentele europene prevăd ca dumneavoastră să colectați în mod selectiv deșeurile de echipament folosind una dintre următoarele opțiuni:

- Distribuitorul dumneavoastră va primi echipamentul înapoi la cumpărarea unui alt produs.
- Deșeurile de echipament pot fi depozitate în locuri special amenajate în acest sens.

Ambalajelor folosite de hârtie și carton pot fi eliminate ca deșeuri de hârtie. Foliile de plastic și ambalajele din stiropor pot fi reciclate sau eliminate în gunoii menajer, în conformitate cu cerințele țării dvs.

Marca fabricii: În referințele din acest manual se află mărcile fabricilor firmelor respective. Lipsa simbolurilor ® și ™ nu îndreptățește presupunerea că în cazul termenilor respectivi e vorba de o lipsă a mărcii fabricii. Alte nume de produs utilizate în documentul prezent servesc doar în scopuri de identificare și pot fi mărcile de fabrică ale respectivului patron. Sagem Communications refuză orice drepturi acestor mărci.

Copierea anumitor documente (de ex. prin scanare, tipărire, copiere) este interzisă în unele țări. Lista documentelor de acest fel prezentată mai jos nu este completă, ci servește în scop de imagine generală. În cazul în care nu sunteți sigur, consultați asistentul dvs.juridic.

- Pașapoarte
- Documente pentru intrarea și ieșirea dintr-o țară (documente de călătorie)
- Documente privind serviciul militar
- Bancnote, cekuri de călătorie, înștiințări de plată
- Timbre poștale, timbre fiscale (ștampilate sau neștampilate)
- Documente privind împrumuturi, certificate de depozit, obligațiuni
- Documente protejate prin drepturi de autor

Respectați instrucțiunile legale ale țării dvs. cu privire la expedierile prin fax - în special în legătură cu valabilitatea semnăturilor, sau în legătură cu dezavantajele cauzate de calitatea proastă a facsimulului, etc.

Aveți grijă cu privire la păstrarea secretelor notificărilor transmise prin documente și la protecția datelor, în conformitate cu legislația țării dvs.

Produsul este destinat consumului la o rețea de telefonie publică analogică (PSTN) și care corespunde cu țara indicată în ambalaj. Utilizarea în alte țări poate provoca defecțiuni.

Pentru informații detaliate contactați centrul de service tehnic al țării dvs. Dacă apar probleme la utilizarea aparatului, adresați-vă mai întâi dealerului dvs. autorizat.

Nici Sagem Communications și nici companiile sale asociate nu sunt răspunzătoare față de cumpărătorii acestor produse sau alte părți terțe cu privire la reclamațiile de despăgubire pentru pierderi sau costuri pe care cumpărătorii sau alte părți terțe le-au suferit ca urmare a unor accidente, a utilizării incorecte sau necorespunzătoare a acestor produse sau ca urmare a modificării, reparațiilor neautorizate ale produselor sau ca urmare a nerespectării indicațiilor Sagem Communications cu privire la întreținere și întreținere.

Sagem Communications nu își asumă răspunderea pentru reclamațiile de despăgubire survenite în legătură cu probleme de utilizare apărute ca urmare a utilizării altor consumabile decât cele originale.

Sagem Communications nu își asumă răspunderea pentru reclamațiile de despăgubire survenite în legătură cu interferențele provocate de cabluri ce nu sunt indicate ca produse Sagem Communications.

Deținerea tuturor drepturilor. Nici o parte a acestei publicații nu poate fi salvată în arhivă sau transmisă prin orice cale - electronică, mecanică, prin fotocopiere, acceptare, sau prin orice altă modalitate fără acordul scris dat în avans de Sagem Communications. Informațiile conținute în prezentul document sunt destinate exclusiv utilizării acestui produs. Sagem Communications nu își asumă răspunderea dacă aceste informații sunt aplicate altor aparate.

Acest manual de instrucțiuni este un document ce nu are caracter de contract.

Poate conține erori, erori de tipărire sau modificări.

Copyright © 2010 Sagem Communications Austria GmbH

E-Mail: dti.faxinfo@sagem.com

(Suport în limbile: germană, engleză, franceză, italiană și spaniolă)

Internet: www.sagem-communications.com



PHILIPS and the PHILIPS' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips Electronics N.V. and are used by SAGEM COMMUNICATIONS under license from Koninklijke Philips Electronics N.V.

SAGEM COMMUNICATIONS

Printing Terminals

Headquarters : Le Ponant de Paris
205, Route de l'Empereur · 92500 Rueil-Malmaison · FRANCE
Tél. : +33 1 57 61 10 00 · Fax : +33 1 57 61 10 01
www.sagem-communications.com

Simplified Joint Stock Company · Capital 158.291.895 € · 440 294 510 RCS Nanterre

Laserfax 5120 · 5125 · 5135
RO
253117672-B